168

Sunnday 12te Juni   Juni 1910

Ja dette er fagre dagar og naa idag tileg overgjeng den alt, her er blankt som ein spegil og stilt, forstiet seie masjinisten, for Motoren er i stadig fungsjon og i rome er varmt og daarleg ventelasjon. Hadde min fyrste rortörn idag fraa kl. 3-4 - fyrimiddag; me gjeng i sudvest til sud; Ja, du kan tru at den gjorde nokle yndige svingar baade mot vest og sud, for Fram er sein aa venda so den löyp stadig over striken dersom ein ikkje stoppar den i tide men ein herleg time var det, tenk, faa lov til å styre Fram, den historiske fungesten som har bringa lande somykje ære. tru kje at lukka er tynna ind i kvar ein fating. Stuerten diska up idag med ein heil gris til Middag i dag, eg var med aa slagta den igaar og du kan tru at den smaka, dessuten ein snaps og ei halle öl til man forhöina nydelsen.

Kl. 2 etter middag paa vagt igjen. Plutseleg höyrest Fram's veldige röist daa skod- seig ind over hav og fartöy og her ved Dogger bank er vanskeleg aa seila

i maskin rome arbeides daa maskinen star seg orang, men det er for at den er Svensk ?

13de ligg aa pompar luft ind i lufttankan i maskinromme då den domme maskinisten hev slept ut lufti. (nyttord)

17de juni – de gjeng sin vante gang. det var griseslagting idag me skal hava ferst til middag um sondag grisen vog 12 kilo eller 24 pund

18de motoren er i norden og Fram lig stil, her er stille när em indlek dönningi fråa west

19de sondagjen kom med toku fraa fyrst av men letta utpaa dajen 3 druvur jesta skuta i gaarkvel men straak naar dei hadde kvilt nokle timar. Grisen smaka drammen og öle likeeins Imorgo kl. 6 byrjar loddingi. Den Engelske kanal er passera i al stilhet so naa befin. me koan paa de söre... atlanteren.......

23de Sankthansftan. Ilev drive og lodda i heile dag. Sea det var eftan so fek me 2 dl sjenever dei freska godt etter slite. Naa blæser det ein fin kuling, men til skuffels for dei andre so kjenner eg ingen ting til sjösjukdom

24de juni ~~det vart ikkje lengi mellom kalongar idag~~

Kulingi aukar ~~[illegible]~~, aa det er moro stande til rors aa sjaa naar sjöen vaskar dek.

Me driv av mot sud naar me skal lodde.
Vinden stend av norvest.
28de det var ikkje lenge imillom kulingan
idag slingrar Fram som eit nøteskal og
som kolast av vas_ _ _ i mot havflata.
(nytt ark)

14de lig i stilla ena motoren maa pussast

15de idag er det vind i seili og Fram dansar
so nydeleg - de aukar heiltupp til ein kuling
men detta er bare ein god fiskebris sei Bøk
og dei andre, men dei gjer seg val til av de for
dei hev naa som ein tankje um at eg skal
bli leggjande men dei skal hava takk - naa
veit eg at eg er sjøsterk for eg hev alles kjent
meg bare, og Fram rullar fælt so at rekkja
er mest i vasslina. Ein urøyrdeing av ein
seilar var naer paa blit skoren tvers
av han kom på styrbord baug med kurs n.o,
eg tok ei plate av han men dessvarre apparate
var stilt for feilm so den blir ikkje skarp.
Kommen nesten på same linie forandrar han
kurs og setter tvers for Frams baug ein 50 meters
avstand, men god jelpe hans siteein hadde ikkje
rormanden lagt Fram up i nord for å und-
gange katastrofe
16de kulingi slut sjøen stil med passeleg seile vind. Fek
idag besøk av ei fin duve bare den ville slaa seg tel,
tok ei plate av den for sikkerhet um den skulle reise

10 august 1910

Ja so e sit höger jenge etter me stak i sjöen for aalvor for å stemma mot Polen det forgyllede land. Me fekk dan fortale lande ein fin dag der var sol og sommar og stille på sjöen so stilt som ein dam, heile [illegible] ovaanta idag ein lilefin bris sovit at seeli fylles. "Kikhosten" skarvar og [illegible] ved siden av, so fenten e bolag.

Bikkjene si bel aa gaular og pröver sine tennar i naboens siden indtil at vagti med tampen eller ein annan gjenstand gjil tratta

den 11te gjik utan större interesse her e i masse fiskarar det ligger burtover sjöen som det var ein liten by

12te august. Himlen er mörk, det lagar seg til regn og straget drepp ät med over folk og fæ

Vinden auker men dessverre fraa ein galen kant den kommer fraa vest og kursen er S.V. Me ventar aa i Kanalen i morgo kveld ein gong

Fek idag 12 bikkjer aa stelle det er morosamt

13de august. Kanalen ekkje ennaa naad Kjem der vel ekkje for den 15de

Grisslagting i dag, so i morgo faar me ferskt og kanskje ein snaps Kameraten min seier at dei vil ekkje hava

- - - -, naa faar me sjaa. Finfint vær i kveld mildt og godt, sjöen fin. Stod ved rore fraa kl. 9-10 og skuta gjek ekkje i aakeren daa kan eg seia deg

14^de august. Ja so er me daa endeleg
ved den engelske kanal, men naar er me
derigjenom tru, storm og motvind so at me
maatte søkje hamn
15^de august. For fyrste gong sette eg foten på engelsk
gjord, var iland med post og handle i byen
Dreit i leirbukser og heslejakke, so i de anstendige
brudde eg ikkje eg skulle koma der
18^de idag skal me pröve sjefte ------ anna
lela det val ikkje
19^de heiv anker igaar og seig sagte, ved jelp
av tidevattne, forbi Folkestone og Dover
den seinste lok seg storarta ut med den fine
belysning i den mörke kveld.
idag blås det ein heil kuling so Fram duppar nasa
som tiaet i sjöen og bikjun sleng hit og dit
som fillelusko.
Kasta anker igaar på nyg i Dungeness hamn
20^de august. [illegible] på fart igjen kanskje kjem
me naa ut endeleg daa vinden hev lagt seg
21^de august Ja naa er me daa paa Atlanteren
Hev alt havt eit par kulingar, idag er her fint var
men höy sjö so at det var ei lyst aa staa ved
rore.

[illegible]

(ferdig med lause ark)
1·2·3·4 og 5

(i skrivebok)

- til at bestige Sudpolen, kansje at det er godt vera
trana til dei tunge tak som då vert nödvendige
De ringde so idag som himlen var open, og det
var herleg faa seg eit duskbad av det mest
naturlege kar som findes - den eine dagen
gjeng den andre igjen uden stans

2^den^ oktober

Det lider nan snart at me skal passere lina
me er paa 2 gr. nord
Vere er fint passeleg varmt, etter Telemarksk
forhold fælt varmt, men her er litt vind so
ein kjenner det ikkje so trykkende
I aftersalongen hev vore up til 2-33 C
og i lugaren ~~min~~ min.. alle omtrent hev flut
ut med sine köjer, og hev dog vore for lat til det,
men so hev og ikkje som ein koka lop um morgonen
av dag
Bikkjune hev travt fre idag, dog med mundkurv
paa for ikkje aa rive kvarandre i sund
Det var festmiddag idag med Madeira og dysholm
til å svelje det med Siden at me var so nære
linjen vart det fest til 4 og ut ... med Framteatre
Nestkomanderende og 2^den^ styrmand vart
de spillende, desuden upvarta Lindstrom med
Romkake og kaffe, konjak Kyraso og musik
av Prestrud og "Ja vi elsker" fraa Gramofon

Amundsens ledelse, den song os heim til folk og fædreland som ogsaa vel følger os med ingstelse og spending

Her er lite liv det er nesten öde ikkje fisk og ikkje fugl. Med mit sleaarbeide gjeng det smaat um sennd framover

Fotografera idag ein 2-3 platur av fis.....

9de oktober Det er ein maane idag sē sea me reiste fraa Madeira og naa her me seila 4-5-dagar sud av ekvator

Vinden er daarleg so Motoren havar og gjeng idag er den friskar so tusenbeinaren stend stel. Lina passera me tysdag den den fjorde. Det gjeng for ianno seint fint var men her er öde og .....

Bek sin födselsdag igaar den 8de

han fek mange telegrammer og presangar

16de Paa ny her er vekur gjenge

Me fek idag land i sagte Trinidad ei öy omkring eit 20 grader syd

her er fint var med lit vind, saag idag tvo fuglar vistnok albatrosser

Ein hund av Prestrud sine brekte idag foten under eit slagsmål

Dr. Jertsen behandla den og lagde gjibs-bind paa den, maa tru den kjem til Polen?

Lagarne gjeng fort, ikkun med og maanane
aukar i tal alt gjeng sinn jamne
gang
19de Ein Dampar passera forbi oss
i gaarkvel. Tvo seilarar gjek for fulle
seil nordover idag tileg. de er de einaste
me hev set til menneskeheden naa paa lang
tid. Her naa færig 4 av sleakassun
Fek i dag 3 julegaaver til upkevaring
kva det naa kan vera ?
Her er stille fint ver
22de Det er gjebursdagen til Prestrud
idag som vert högtida med mat
og drik av beste slag
25de mit sleaarbeide er naa slut
og eg byrjar aa gange vakt paa dek
29de Gjebursdagen til Kristensen
feirast som sedvanleg
26de Ja naa kan de kende at me kan
faa fylle segle vaare, det friskar up
til ein heil kuling
30 oktober Det er ein fagen dag. Hög sjögang
sol og skyer. Driv og fiskar albatrossar
som Lindström stoppar ut.
4de november Det vert ikkje lenge millom
kulingan naa Fram dansar som eit egg-
skal Stakals Maren og Balder gjek overbor
og lei doden i der kalle bölger

6 te november Ja naa ny er ei veku gjenje
Me hev idag havt den behageligaste dag med
hensyn til sjö. Gamle Fram hev gjenje stödig
uten slingir i valsen, men lenge varde det
nok ikkje for den igjen daa vinden friskar
med drag fraa n.v. Me er, naa paa
7 de = Dagen er gjenjen, humöre er tildels godt
um der er einkvar rivningen so gjeng det
snart over. Kjem sjefen i eins nærhet er det
som ein elektrisk straum fer i meg og eg
vert varm og god i hjarta
Her er naa kalt um nettan so tildels
veterklær maa paa. Maskinen maatte
setas igang idag daa vinden slakna
so, dessverre
8 de Vinden friskar paa maskinen fær
væl snart kvile. Den andre vagta hev kola-
tjan, eg hev heldigvis ror tørn fra tvo
so eg slep den, kursen er S.O til S. halv
O. Det trekker ind skyer og blaaser godt
Fram gjeng sine 6 knob
9 de Regn og vind so at gauv Kl 2
i naat naar me kom paa dek, som dog loia av
naar det lei paa morgon so maskinen
maatte igang og siden idag hev her
vore fint. Ei nyhet idag at me
skal indom Kerguelen um ein 3 vikur
for daa sende post.

10 de Det var ei svinevagt den fyrste
idag regn og vind so at det susa
Fram gjek so det bare fossen stod ei i
beite Mesana gaffelstorseil og gaffel
topseil måtte takestind og mesan top-
seil maatte berjast Skuten rullar fælt daa
sjøen er mange meter høg
Det klaarna upp utpaa morgon, men eindel (enall)
heftige byger med sjø og og hagel so
dekket vart kvitt Her er ei masse stormfoglar
og albatrossar, det vart fiska to av dei i sida
11 te Ja var det ruskevær igaarnaat so kan de
lite paa at de noke ana idag sjøbyger med
vind og hagel og sjøgang so ein kunde
tenkje at riggen gjek yver bord
Fram tok sjøane med tolmod endaa
det bles slik at sjøen var kort og skuta
formeleg hoppa. Messe måtte gjevast
ut og de var med uppbydelse av alle kreftene
at gutan klara å 10 man hadde full
hyre med rore. Hendan rousa til og det
og slag og stast heist ifraa seg som ville
dyr
13 de Varmt og fint ei være Dagens tidsfor-
driv er eting og drikking og fesking
Nilsen tok ind ein albatros, paa eit triangel
av blikk som var paasurra fleskbitar
fek igaarkvel albatrosbif, den smaka storarta

15 Idag er her tykt overskya vær
med lit regnrusk men milt og godt
Forer Hondan med smör og Fisk
Jakob som braut beine er bra naa so
han kan trö paa beine men er kausje til laag=
halt. Arbeider naa skaft til iglukniver
Tiden gjeng fort og eg likar meg godt
Johannesen og Bek her daarlege magar
og spring i eit
17de Der Nordvestkuling med Hagel=
skurir ibland. Sjöen er nokso hög
Hadde 2 timars ror idag. det gjick
som ein röyk. Fek auga paa eit
stim med sprengarar fram for bougen paa
Fram dei vendte og fylgde skuten ein
1/2 times tid. Det er moro ~~aaaa~~ sjaa, dei gjeng
i bolgjegang og er tidt uppe og trekker
luft. önskte meg ei harpun og set i ein
og lati hondan raska i spekkje ....
Lindstrom tok ein stor fin albatros
i gaar den finaste av dei alle Nilsen tok
ogsaa ein
20de Det hev vore ein finfin dag, stil og
klar og blank som ein spegil. Lite fugl
Amundsen fotograferte 2den styrmann og
Seilmakaren, med dei dans med kvar sin
hond.
21de Ja, var sondajen fin, so var Måndajen

de motsatte, sumt ein Blaamandag
Det drog upp med kuling fraa morgon
fyrst hadde me ein herleg solupgang, med
tildels raue skyer sodanne jolesky er, so eg kom
ihug dagan fyre jol heime
Utover ved 5-6-tiden tykkna det til med regn
og vind so Fram gjorde 7 mils fart med
3 seil, vinden. Vinden dreiv paa so naa er
sjöan fäle 8 m. hur og auka det lit til so maa vel
Marsseile ind.
23de seile sted og kulingen lagde seg
men ikvel dreg det ihop til kuling paa ny
so me tok ind mesan og reva mers og
klyver og topseil, ... sokker og ....
graf.. ligesaa
24de Det vart ikkje meir eller ein stiv kuling
men gud hjelpe for ei slingring etter paa, heile
bore mei mat og diskatoy slingra i golve
og beint ind i lugaran masjinisten, og det
gamle ord at etter storm kjem stell so og idag
men det dreg ihop til kuling paa ny barom=
-teret sig
25de Ja den kom fram no med sjöar so hoge
som hus det er livlige rortörn ein hev naa
um dagan. Det er ei lyst sjaa med Fram hev
seg til vers 15-18 m. liksom den skulde
hoppa over .... men so rullar den undan
... som leg den sig paa siden og liksom kviler

28de De rouk up til kuling imaat og
den som stiv var
1/2 6 i kvel fek me land isigte, dessvarre
maa me staa til havs daa de er so fæl sjö
og naatta stundar til
31de passera Kerguelen, kunde ekkje gange
ind daa det rouk up til kuling saa sjefen
fandt det ekkje raadeleg gange ihaon
Vaare brevskaber som me skulde sendt faar ligge
til ein annan gaang
1te Dessember skriv me naa, bare ein
3 vekurs tid til jol de gjeng som smör i
sol. Det er surt ruskevær idag regtig
fantevære med regn som fossar ned
og vind so de yler, og Fram gjeng
framover. Idag vart mannskape dela, dei
som skal iland er

som skal iland er		Paa Fram er	
Amundsen	Vesting	Nilsen.	Gjertsen
Prestrud	Hj. Hansen	Bek	L. Hansen
Johannesen	Lindström	Kristensen	
Hassel	Stubberud	Rönne	Kokken
Bjaaland		Nötveidt	Sundbæk

5te dessember
Dagen er fager god bör med fine sjöböyer
imillom. Arbeide er de vanlege roer og
hondeforing. reggar idag til slipestein

7 de Me hadde igaar og naat Kuling fraa N.V. so tvo mann maatte staa ved rore, löyja dog av paa morgon. Idag stille og fint og -6-7- gr varme

12 te Me er idag pa 115 gr. Ö.l og 50 s.b mast i lengd med Australien være er graat uden regn, hadde igaar fint sudljós dagan gjeng fort so jól er vist over os fo. me reidt ord av Droymen um Morgedal og Bjaaland kjæm tidt i hug min gamle mor, gid du maa liva so godt som eg. til eg kjæm heim

16 de Det er idag fint vær, vinden er spak altfor spak. Nilsen fiska 7 albatrossar idag ikvell faar me fersk Bif nam — Veke gjeng imorgo er de laurdag. 12 te -13 de hadde me kuling fraa S.V so Fram dansa framover som ein maake

20 de Hev vore værsigna med eit herleg finfint vær idag. stille og ingen sjó so ein kan gange som paa land. Fek idag selatöy til hondan mine og priva dei ind, og du kan tru at dei saag bygge og kjöne med silan og bjölle, sume var unnselig. Dei 12 hondan mine hev fenge namne Knut den er kvit og lit svartflekkut. rad og næra vös, so kjæm Lap. han er svart med ein kvit ring umkring halen byrg og kjön og avholdt av alle

tolligi den mest sermerkte av alle hondan ombord
So kjem Lapsi bror Kvan den er kvit
med svart ~~[illegible]~~ hue fyjer broderen som skuggen
Fin liten og svart er agsaa nordlen-
ding Kvas og vond men fager og vansal
so kjem Ideal eller idiot som ~~den ve~~
den vert kalla, stor og svart og vilter -
og oular stadig. Gaiki er russar
kvit og svart sterkaste hondan ombord
bister og vond som ein Kosak
Pus er Aele graa yver heile kroppen stil
og logn. Pan er rougraa Prestegardshond
— Fisken er kvit med svart hue
raad og skvetten som den den heiter etter
Fridtjof er svartflekkut let og smidig
spiralehond. Blava er svart og hengjeoyra
glad og ~~lett~~ som ei sylfide
Dödsengelen er svart som du val kan
tenkje deg. hev vore daarleg med helbred
alle dagar. men er i bedring
21 de Finfin dag med sol og
glitter og stilt som ein dam
25 de Kl 2 m. Ja Jolifta idag graa og sur
ser den ut, men namne jol gjer den ljos
og fin og lengsels full. Men fyrst jol ute
Kor mange skal det verta för eg er i Telemarken
ja heime paa Bjaaland. Korleis tru dei hev det der
Eg fölen ingo lengting endaa dette live hev ingen

store glæder her aa by paa, men di maa vera måale
og framtiden. kan eg gjera noko tilgang mon?
I byssa er baking og steiking til festlighetan
det vert nok ingen reise til Brunkeberg Kjørkje i aar
og ikkje far eg smaka joleól av ho mor, gid eg
kunde sendt heime ei helsing. god jol. gid du maa
liva og trivas godt gamle kjære mor
25de Dessember 1910
Joleftan kom og med det fest og stemning
og god mat og drik, og so god ein dag
i de heile, roleg sjó so ein uhindra kunde
sitta som ein vilde. Me spiste luns kl 1/2 12
for aa faa ein samla middag med 5 teden
som var tillaaget forut, med pynt fraa
Tyskland og jolegaaver frå alle kantar
Lindström hade laga mykje godt, for
du veidt han hadde stabure aa taka av
Sjefen gav ut stykke paa grammofonen ein jolesong
so etter kvart kom naa flaska fram Madeira
og (c,) Akvit no 1 og 5 aar, og med den stemningen
som auka etterkvart, og daa sjampagneflaska
knalda kom Prestrud med ein prolog um
reisa over hava til moro for alle
Stemningen minka ikkje naar Vestkommanderande
kom med „ han var nemleg ved rore og me
forstod at han styrde rore ja han hadde gjort
det fast, daa det var saa passeleg sonnavind
han fek seg daa ein snaps og so var det aa dele

jolegaavun dei fleste fraa [illegible] kjeideren
Amundsen bar dòa valkomen fara han for dei
dei som sit heime og lengtar og tenkjer
baate de og de og ein kjem nok heimen
iring med alle dens minder og glæder
Me er 9 timar i fyre --- so me vert før
ferdig med [illegible]
27^de^ fredag jol.
Joledagen gjekk med til eting og drikking
og soving lengting og drøymming, her blir
eins vanar brotne og nye kjem
istan Det vert inkje lange reisen ein
gjer og ingen kjorkjegang, og visst ikkje
findes her nokon gud til ombord
Andag var ein finfin dag, klaar og fin med
roleg sjo ein liten bris gjer lufte
rein 28^de^ Idag turar me jole ut og val er
de passeleg arbeia er best
Tankan vil dreie seg om kor er me[illegible] nes=
te jol er polen tagen og har me slegje kon=
kurrenten. Ja jola er over idag er det di stærisjurta
og havrelefsa i børja idag rigge me til
landsetning enda me kanskje ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ ein maanu
aa gjera fraa, tok opp isankar og trossar

Regn og tokre og vind ~~[illegible]~~ fraa nord

ein pingvin sala forbi, kor den skulle

av sa kan ikkje

30te Regn og vind og skod, satte idag kursen fraa isbarieren, ventar aa rekkje isen i morgo eller — Lakkar fort med dei gamle aar imorgo hev me eftan Nyttaar 1911

Ja so er me gjengne ind i eit nytt aar og merkjeleg nok falt de so at eg fekk den æra, eller den gleda aa ha mit vaktorn slik at eg fek styre Fram ut av de gamle aar, og ein liten stub ind i dit nye, kva vil de bringe av godt mon?

Dagen var regnfull med sludd, og nyt fek me me ho passera ein heil dei isfjöl store og smaa i forskjellige formir ventar aa rekkje fast is i morgo Dagen er feira med mat og drick utav magt, stemningen er god.

2den Januar

Ja naa vrimlar de av isfjöl höge og svære so de er ei lyst aa sjaa og gamle Fram krökjer seg fasigtig imillom

ho hadde vist lyst til pröve sine kræfter med eit av dei for den renner hit og dit som hai Mange skapn er dit paa dei fjölli sume kuttera og fulriggarar ja torpedoar kjörkjer og slot og festningar tóm og bygningar, ja torke fjil og aasar hev sine tekjer her i sin kvitklade drægter

Endeleg so seila me ind i Sudishave
i kvel kl 8 og rart nok fek eg vera
den som styrde Fram derind. det var
morosamt. Det börjar naa aa verta travelt
med alle ting som skal iland
til overvintringen men de gjeng med lyst

3je januar
Kom ind i pakisen igaar, den er
ikkje ket som eg hadde tengt
meg den, det er nys upbrukket is med
flak hist og her og av og til sammenskru=
=va is. Bek og Hansen losar fram
Skaut idag den fyrste sel, var med og
tok den ombord var i land paa eit
isflak. Skuta gjeng naa still og fin
isforholle er gode. Har skote 5 sel idag
saag 3 pingvinar 200 m. fraa skuta
issupa visa seg idag

5te januar 1911
De hev vore ein finfin dag, klaar fin ✗
himmel, store klarur i isen og sol og varme
med lange istrimlar, som Fram glar seg
i aa hogge av og skubbe tilsides

ingen sel vintar m. n. sole ikvel =

Pakkar verktøyi til overvintringen

8de Hev naa seila i open sjø i tvo dagar, uten
mindste is. M. sole kom fin og straalans
fram. klaar og fin himmel. so de glika

orsentleg i eskosi som Fram daa laag ind
i mellom. Me nærma os naa fort isbarrieren
10 de Ja det er fine dagar her naa, so fine
at ein kunde önske seg at ein var heime
her i isregionen daa soli sjin her dögre
rundt. skulle me heller tru at her var
evig sommer, var de ikkje den kjölege naren
som minner um is og öde. Klokka er naa
eit, og me hev ein 50 kvartmil til barrieren
tenkjer na rekkje da i löpe av dagen, og so
kjem stræve. men haape kom framtiden driv
gutan

11 te Endeleg fekk me isbarrieren i sykte idag
Det er ein underleg fölels som grip ein ved dette
syn som naa viser seg for ein. sjöen er stil som
ein dam, og framfor ein staar denne Kinesiske
muren, og blenkjer. dit lignar på avstand eit foto
grafi, som netup er framkalla paa plata. den
er hog upp til 100 fot.
Ved aa late tankan vandre ind over flatin
saa sett ein vemodig stemt, ein tenkjer paa de som
kommer, de stræv som ein gjeng amöte og den nytten
ein kan koma til aa gjera, og um ein kan
rekkje fram fyre Engelsmannen som strek
kan for det samme
Her er mykje kvat som boltrar seg i bland isflakje
og so salen og storkobban og sjöleopardan
som me her knekkjer ned for hondan

januar

14de Ja naa er me daa endeleg der me skal
vera. Fram kom hit i bukta i barieren
den 12te og fek elaus sine isdreggar og
trudde seg fast men det var ekkje lengi
for vi seig ut, da isen brast og Fram
seig med. Her er ei masse sæl som ligg langt ind
paa isen

(Etter dette stort sprang til 23 april 1911

Sjå s. 23 – 21 mars 1911

31te mars 1911
3je depotur
Starta kl 10. fin fint
var. Halt las det gjek
strukans mot flakje
paa barreren.

Hansen vart daarleg, av
hall i sia
Hansen og Hassel, lette
las, mit og Vistings
og Johansen tunge saa
hondan slet.
Gjorde halt og slog
leir paa 9.3 kv. m.
kl. 4. Bif og sjokolade
smaka nam-nam – – –
1te april 11
Feint fram 10.4 kv. m.
33÷ gr. um morgon, kvil
26÷ gr Laag gott i
posan.

2^den^ april 20÷ gr. stilt
men taakemorkt, fint føre
kjørde 15.5 - kv. m slog leir
kl. 3.15

3^dje^ = Taak - Taake - - -
Godt let føre, men kurs aa
? au gjek i krok, kom av ~~kurs~~
kurs, kl 11 møtte me eit
høgdedrag fuldt av fæle
sprekkar, fæle sluk, forsøgte
daa aa gange i øst for aa
finne spore, men au der ~~gjek~~
gjek Johansens slee i ein sprek
Heldigvis kom hondan over
og me fek slean over
Hansen var nær falle i ein
fæl sprek over ein m. bree
og uten bund, brua ramla
med ein s. etter han hadde
kome over. Breslan gjek i kros
og krok so de var ist under

at de gjek godt.
Sprekkan vart verre og verre
paa slut gjek 2 av Johansens
hondar bums i avgronnen
so de var bare so vidt me kun-
de höyre dei oia litegrand
det var ikkje tale um berje (april)
dei. Daa her var taakemörki
fandt me de klokast aa
slaa leir Kl ½3 Distanse 11 km
4de Kom godt og vel ut av
sprekkan, styrde lit östover. före
var tungt saa me greide
bare 7 m.
5te Overskya himmel med
lit snö fraa s. ost. Kjörde
4.9 m. tok ... paa (aa?)
og lagde depo og varde...
til heimturen. Sette ut flak
½ m avstand distanse
9 m. Hansen sere at han

segg dei istoppar til venstre
6te Ryggte ut Kl 8.10
dise fraa morgon tongt føre
naar de leid paa dagen
klaarna de up, men ingen
kjende mærker var aa sjaa
Kl: 12 var her 29.½ ÷
Kjørde 10.3 m.
Wisting kogte Havre~~suppe~~ graut
som smaka fin fint etter
paa sjokolade og bif
det er ein gru kor ein
kan legje i seg i slik
ei kulde
7de Start kl. 9.40 oversjya
n. v. vind føre bare
Fek auga paa flak som
me tak for depoe
men som visa seg aa
vera flak No 8 til
venstre, kom til depoe

rapid

kl. 4 . . . _ lasta av
slean og reiste sælan
mot de gamle depoe
og tömma ind til bif
og sjokolade
Var paa visit til telt no
1 vart beværta med kake
og Pærur og Peinæppels
og til slut eit glas
mouf. det var noko
aa njote paa 80 syd b.
Idag 26 gr.÷ ikvel 24 ÷
Depoe inneheld 10 k. Pem.
5 box smör 6 sal ei
kasse bif 1 k spek fip
4 k. W. Milk 1 box H. g
3 k. olje 2 tankar olje
8 do
Kom os paa heimveg kl. 8
Være var fint og fore
godt og hondan friske

april 1911

Kjörde 13 m til middag
Johannesen haka ifraa
1Luk og den ligger borte
paa isen, skambidt av
ein hond den fryser
vel ihel, dersom den
daa ikkje reiser til
depoe paa 80 gr og
tar sælen.
Kjörte 26 ½ m. og
kom til vaart reserverede
no kl. 5.20: Overskya stilt
vær
9de Sondagen fyre Paaska
Graat og dise vær
Starte kl 8 ¼ For at
indgange sprækkan
sættes kursen lit östig
om fyrimiddag ettermi-
gjek me v.s.v for aa
skraa ind paa den gam-
le lina som me marka ?

Kjøirde 21 1/2 m. Slo leir
1/25 Skal faa vaar mat
i teldt no / daa vaar primus
er ubrukeleg
10 de Starta kl 8.55 i fint
vær som snart slog om i
kuling fraa ost, føre var
fint og 10-11 mil gjek paa
ein 2-3 timar. Kom ind
paa spore som me bruka
uppover. Tok tvo platen av
karavanen. Kjörde 20 m.
Temperaturen var 11.8 ÷
det dreg i hop til kuling
og sjostorm i kvel
Kanskje kjem me heim til
Framheim i morgo
Hondan er friske
11 te 1/28 var me i fart
Våre var dise og tegn til
sjostorm som dog vart löy

(april)
1911

det gjekk med boleg god
fart so me rak
barierekanten Kl. 12
Ned farten til isen gjek
strukams, ved 1 tiden
naadde me Framheim
der sjefen tok mot os med
aapne arme og Lindstrøm
upvarta med mat og
drik i haugevis

Til s. ~~36~~ 22

23de april 1911
Eit Fjordungaar er gjengje sea me landa
og mykje arbeide er ifraa seg gjort paa den
tid Huse er bygt og færigt snart ~~Hausten~~ ned fokje
og me er budde paa aa taka mot veten
som nok ikkje lenge let venta paa seg
Den 20de saag me soli for seinste gong paa
nokle maanar, 21 gladde den for godt men den
dagen var himlen skjyltet, mit arbeide bler
naa omgjering av sleda som skal gjeras
so lette at dei ikkje veg elle 20 kl. seie
Kapteinen, dog under 30 bler det val ikkje
Hev arbeidet skuffar for alle mann, og
tunellar og gangar og ver- - - - og gud
veidt alt vert grave baade her og der
Kvar hev fengi eit arbeide um - - - - - -
- - - eg. Wisting er Di i skinddfille der hev
han unindskranka myndighet. Hansen er
Iglu-fut paa grund av hans lange
erfaring og liv i eskimoheiman
Prestrud stjernekikkar Eg og Stubberud
er Handværkarane Toldaren Hassel
er Kolagjauar.

Til s. 36

8de September

Ja dagen kom daa
endeleg at den svære
sleatur mot sör
tok sin begyndelse
Våre var fint ÷ 37
med N.O. leg bris
Hondan var galne som
Ankar og Hansen og
Wistings sine spran
skar ut og ned
ova til isen ... ...
fek ... endel ~~[illegible]~~ ven-
de dei ~~[illegible]~~ sörover og
ein Heil time ....

Det var hart koma seg
laus og W. velta sit las
I gaar ÷ 37 - distanse 10.4 km
Hondan uroleg. Eg sov
daarleg
9de
(sept. 1911)
Fint var og føre
Kjørde 13,4 km. Hondan
var øre og galne
I smaavalpar var drepne
Keisa vart skoti for
av skul gjørlivna si
10de ÷ 39 gr fint var
Var ute idag kl ½6 isam
men med Prestrud for
aa hente Keisarungen. som
laag at 3½ km. uppe
ved moras lik.
Hondan var idag spel galne

og flaug ville aldeles
Hassel sine hondar sistla ifraa
han mest ei heil Kvm.
Laa dei saa kom at straak
dei rat forbi og hadde vel
reist heim hadde ikkje eg
fenje tekje dei
Distansa blev 16.3 Kvm
Sörleg bris ÷ 40 bitans

(Sept. 1911)

11te september ÷ 55,5, Klart
og fint. Var ute og färige til
Kjöring 10 paa 8. Före var seigt
i heile gaar. Hansen's las
gjek i ein sprek so 4 man
maatte gjelpe til
Det er faen so kalt i posan
om naatta og alt vert fug=
tig av rime som dannar
seg alle stader, gud vita
kor de endar
Hev kjört 55 Kvm
Tysdag 12 September
De var ei kal naat og ei
do dag. Lit vind og toku so
me maatte stoppe og bygge ei
iglu, der sit me naa og
et og drik Humöre hos
sjefen er ved frysepunkte

og han tok bestemmelse om
aa snu heim og godt var
det for ellers hadde me vel
frose ihel. Denni iglua
er varm og god mot telte
som fuldt av rim. Posar og
klae er blaute ja stive som
jern men ein er fyrst
kommen i de faar ein vel
hange der Gud bære det vert
vel lort up og sjit i menta
13de I dag var her klart og still
so reisa fortsattes, me kunde
sjaa dei 2 toppan 60.2 kvm
i R.8 fraa 80 samtedig fek me
sjaa 2 flak tilhögre som
var sette upp paa seinste tur
i höst. Kulda er fæl ÷ 52.5.
m. ÷ 51 kveld ÷ 20.2 gr.
extra Cokolad. og dram me
er naa 51 kvm. fraa depoe
14de
Kom til depoe kl 10¼, me
lossa daa lassi og snud=
de paa heimveg. De er ein
faens kal job kjöyre her
i 55-56 graders kuld

og tildels hötte og daarlege
hondar. Me fandt depoe
ligjedan lit nedfokje —
Eg tok two platun karava-
nen me kjörde 14.6 m. men
rak ikkje det som me skulde
til igluan. Her er ikveł
54 gr. og gudsjamerleg kaldt

16de september
Andre dagen for heimturen
er tilende, og den hev vore sur
som edik ÷47,5 med n.v.
vind like i fleisen de smaka
Hundan hev lie følt i kulda
og er saarteina og elendige
Adam og Lasarus vart liggjans
at og frose ihel. Karenitas... (hund)
og Sofie likeså den seinste
vart dog skoti
Me kjörde 31 Kvm ifraa
7 til 3 etterm. Ikveł var tem=
peraturen ÷35 og her sjya over
Tenkjer aa rekke heim i morgo
16de september
Færige til at kjöire Kl. 7 være
var godt ÷44,5. Jaa me tenkte
aa rekke heim vart det eit
vilt jag og me distanseia
kvarandre verre

Helmer og Wisting og Sjefen
satte ful fart saa me
saag dei bare som ein
kvit dot lengst væk dei
rak heim kl 3/4. ettm.
Heldigvis kom Hassel etter
meg 7 kvm. borte, forsynt
med ei lang stoang som
hondan var falt hadde
Johansen og Prestrud faar
ei vond naat uten mat
og uten varme so det er
val usikkert korleis det gjang
dei. Paa ein eller anna
vis hadde Prestrud blit
etter paa sji og Johansen kjøy-
ifraa han han vilde daa
vente ved flagstanga 15 m
borte og der ligger dei væl
mange hondar er øylagde
kansje for altid av frost
Kl. 11 kvel dei savna ikkje
komne, imorgo middag
er dei her væl

Sondag
17de Andre dagen
etter heimkomsten
Prestrud og Johansen kom
nok likevæl inaat Kl.
12 Dei hadde vingla og

tomla seg bort i beite
daa dei kom av spore
Prestrud var ynkjeleg fro-
sen og full av gnagsaar
paa beini. Johannesen
havde vore uvyren nok
til at kjöyre ifraa han
Det vart eit heilt upjer
idag dei var vonde for
dei var fraakjörde og Johannesen
ytra daa ord som han
helst burde havt usagt
Fölgen vart daa at sjefen
fatta den plan at Prestrud
med Johannesen som fylgje=
svein skulde draga östover
og sjaa aa finde Kong Edwards
den VII des land. Sjefen begrun=
=na de slik at Johannesen — kunne intrigere paa de
protestera, han fek skriftleg andre paa turen og
order so han maa vel lystre alt gange i staa
Prestrud tok det meir for=
nuftig og erklæra seg villig
Hansen og Stubberud og Hassel
og Prestrud er daarleg i
sine bein de gjeng vel ein 3
vikurs tid for dei vert bra

I midten av Oktober skal me
andre sørover paa ny og
freiste rekke Polen som
visstnok blir ein har nøt
at knekke daa den fordrar
ei uhorveleg forsigtig fram=
=rykking til, dersom hondar
og folk skal halde ut
Kulde var den egentlege
årsak i at alle hondan gjek
so fort nedover som det gjor
Turen var lærerik og ein fek
pröve sit utstyr som tildels
vert retta lit paa

29de september

De hev naa vore mildt
og godt vær nokle dagar
den 24de H.H. sin dag for[illegible] ?
eg ein skitur ned paa isen
og kom pludseleg yver ein
sæl eit forfærdeleg ting
stor og kjuk, det var ved
upkøyringi til depoe
ein ½ m. fraa nok ein som
gjek med
De hev vore fæl skruving
og fæle flak hev pressa seg

seg up og er skuva heilt upp
på barielen
Eg skout den dag ein sel
borte ved Manhausen - (eit (hovudlig) isskruing.)
Det var den fyrste paa
dette aare
Igaar var eg og Sjefen ute
paa sji for aa sjaa etter
sel, me gjek daa rondt
skrugaren ved M. Hansen og
forbi dei 2 neste Kappe
Saag daa mange fine grotter
og skruvingar og sluk og fæli=
leg het, som eg nok skal foto=
=grafere. Paa tilbakarsturen
kom me pludselig paa ein liten
sel under Hansen, eg skulle
daa knekke den, men av der
sat yo i løpe og hylsa vilde
ikke inat. eg trev daa
kniven og fik gje han eit
stik under ..... so blod
fossa ut og so paa røming
ind i kosse og der fandt
(veg) han veg up til den andre
sida der laut han lata
live, sjøstormen kom over
os, men me fandt daa
heim. Stormen hev rasa i heile
naat og idag, den fælaste
som me hev havt 19 a 20 m
vind fraa n.

Ved 3 tiden løyа vinden
av pludseleg og det klarna
up. Ved 5 tidi kom
her eit nyt vaarbod
3 ispetrellar som vingla
rundt over leiren og so
stak dei tilsjøs paa nye
Der lagar seg til uvær
paany, her er mildt
og godt ÷ 9 full sommer
30te September
Ja dagen var fager ÷ 12 gr.
og eg og sjefen skulle paa
saljagt. Me tok turen
til Manhausen, der paa den
andre sida fandt me fem
digre best av Vedelsæl, som
snart var nagla
Ein av dei var ein Hunsæl imens
eg venta med den dana skaul
eg ein annan sæl, naar eg
so tok den fyrstnemnte up
fandt eg so gudhjelpe meg, ein
livandes sælonje i skrove paa
trenne 1,18 m. lang endaa var
den ikkje utgjengen med
der var mykje liv den for me
maatte je den 3 kulur
Lindstrøm fletta den
Ein Ligsholm smaka til biffen
kan du tru

Til s. 31

6te Oktober 1911
÷ 38 Klart fint vær
Flytta depoe idag
Hev vist mat i 100. aar
Idioten er vek i kvel, hev
dessverre kome i ein sprek
Sjefen er i elendidigt
Humör men de er ikkje
mi skul, det kan han
takke sin reiselyst
for. Tenkjer forresten
likkeso mykje paa polen
eg som han, gud vita
um eg kjæm der nokonsin
eller K. vil jera med
meg Halera – til gutta
er bare. Avreisa set
til den 15de Herre gud
der du er kor geng det

7 de oktober
Var ute paa sæljaging
Gjek 5 m. dan, fek me ____ ?
ein. Sjefen onskte aa
sjaa bugti inst inne
Der er sjed ei Kalving
av barieren 2½ m up
for ____-hausen
dete er forkjenge paa
den vis at dei synes
aa hava sukke ned
inde og hava seig
lufti ute saa is som
er lagd 30 fot under
vattne er synleg og
toppen stekker ein
20 fot Kanten av
barieren. Det gjeng an
at bestige B likevel
Der er mange fagre
grottur og skruvingar

Saag ein Anartuk Petrel
som me tok for eit
vaarbod. Me gjek
til endes paa Bugti
som endae i ein
smal kile og kantan
er fokne fulle so
der er fin upkjøring
me tekk daa derifraa
og ret heim
8de Okt. Sondag kvil
÷ 36 fin dag. alle man
ut, sume paa ski sume
snörekjöire ~~paa ski~~ andre Kjöire
Turen bort for aa sjaa
paa den svære skotkaloen
som stik hove over isen
i n. Eg St. stod paa
sjr m B og besteig
? den svare Kaloen etter
at me hadde tekje billet

av han ovenfraa
og nedenfraa
Saag ein Antarkt-
isk Petrel som ..... :
te leiren

Idioten-kveld

2 Idealen er ennaa ueh

Lokidee 1911

15de Ja so skal me
stande farige daa
paa ny haapar me
ikkje skal gjera slik
fjasko naa som seinst
Sjölv 5te dreg me
naa, og eg synes at
utsiktin er bare naa
eller farige gong
Kobbele er sterke og
utrustningi er taleg
god. 100 dagar lyt
me koma langt
Kjæm eg heilskapa

ut av denni fard so
fær eg vel sjaa at
faa meg vekk fraa
Polfarten, den løner
væl snaut strævet
So fær Framheim og folke
og fæ liva, og skulle
eg bli _ _ _ _ _ _ _ _ der borte (forsvinn)
so frendar og venner
folk og Fedreland
vera helsa, paa
min kjærlegaste maate

Til s. 46

20 de Oktober 1911

Anden avreise

Ja so var me daa en=
deleg farige og være beda=
ga seg etter 8 dagars storm
Fyrst kjörde eg og Pr.
han skulde bruke Kinomato=
grafere troppen - - -
Der laag ei masse sæl uppe
Paa ein plas lagg ein 10 a 15 sæl (lag)
deriblandt 2 snad ongar
- desværre fek eg ikkje foto=
grafera det.
Distanse 20,2 m. Temperaturen ?
÷ 17.5 bikkjene var for etne
so dei laag at og maatte
tildels kjöirast. Hansen er
kok Skeafardens deltagere
Kapt. R. Amundsen Wisting
Hassel og eg O. Bjaaland
21de De slog om til Ruling
i naat, so har sodan at
de riste i telte, og ved 5 tiden
var de i eit rok so at me
kvila paa dajen, ved 6 tiden
löya den og Kl. 10 kjörte ände
i 10 m. vind fraa ost
i kvel 6 m. Distansen 20.3 m

Stoppa Kl ½ 4. 10-15 Hondar

er daarlege
22de Oktober
Mellom sprekkar
Ved avkjøringen vart det
idag nedbør og taake so ein
ekkje saag nokon veg. det
gjek i strykans fart, men
kursen vart formykje vest
og ein -2-3- kom me ind i
? sprekketerrange og min
sle brikkte bena lengs etter
sprekken og faldt i, eg fek
hive meg over paa den eine
sida og trive dragsterten
og halde i den og skrike um
jelp. men det stod paa spil
for slean seig og seig og
trua med aa draga bikkjun
med etter seg. 5 man greide
ekkje hala den up me fek
daa ein sle paa tvers og ankra
den fast i, og Wisting fira
seg ned og fek sende up lit
etter lit so alt var berja
sag Hole saag fælt ut og bundlaust
rum for ... for 100 slear
Me slog daa Leir tet ved
Håper de at de snart skal
Klarne up og me kan
koma vek

Ved 3-4- tidi letta taaka
og soli braut seg fram
Me fandt ut at me hadde
hadde kome iden skrugaren som
me var ifjor. Me kom os da
godt ut, men ved ein feil up-
fatning av S. kor me var skulle
me søke vestover, de skulle me
ikkje gjort for der var sprek i
sprek og berfs der faldt ei bru
ned 1 og 4 av H. H. - H
vart vek, so vit va slept ?
me fek dei up
Naa er me ... iglu aa ÷ 29

23de - 28. stratus. De slog snart om
til 8-9 m vind men fok usigt-
bart Kjørde 22,9 m. ankom til
80° graden Kl 2.15 Traf Depoe
akurat og naa skal me kose
os i 2 dagar sojeng turen var
i de ukjente sydvesten holder
naa
24de Vinden varde til dagen kom
daa stilna den av. Me hev naa
lest vore lås og fora vore hondar
og ete og drukkje og i overmorge
setta kursen Sørover

25de ÷ 20,5 Kuling fraa S. O.
som lagde sig ved 4 tiden

De hev naa klarna up og utsigte-
-ne er gode til morgodajen
Hondan er friske og folkje. Do
Middajen bestod idag av
Beinlause Fuglara dizert Plum=
puding. Lassi er tonge ca. 400
kilo. Ein feil og ei synd kejeng
me mot Hondan ved at lesse dei
for tongt men - - - - ———

26de ÷31 Fint var vesta-
vend. Kjörde ut Kl. 9. Hon=
dan grepa humör flaug som
galne. Före godt og terren=
=ge flat og fint. Distanse
15.6 m fraa Kl. 9 til ½ 2
27de ÷ 34 - 28 stille og solsjin
Kjörde ut kl 8.20 og slog leir
Kl. 20. distanse 14.5 m.
Bygde ein varde 24 m. fraa 80°
og lagde ned ein setel. Hadde
de skulle funne ein varde og
ein tomkasse men fandt den ikkje
Ser sjen av iskruingar langt for=
ut til högre. De hev idag vore
aldeles flat og ~~[illegible]~~ slet og godt före
28de Landdag ÷ 22 - 19.8 - 16.5
Det gode var fek desserne ein
braa ende. Ved 10.12 tiden slog de

um til Kuling og det hev vedvart
idag med sjofok so tet at ein
ser ingen ting, og me lig og vil=
tar os i posen og köyter dens ende - ?
Det er lite at drive med, haapar at
det snart er slut. Smaadavlan had=
=de ikke iseg sjibindingan mine
Sjoskavlan er 1 m. höge, som er ein
uhört ting paa dessi kantan

29de (Oktober) Sondag ÷19.8 -18.5
Kjörde ½9 fint var lit blaut
före, terrenge flat kanskje lit
stigning. Distanse 15 m
Slog leir Kl. ½2. e m. Bygde
ein varde paa 80°38 Kurs O.N.O.

30te Oktober ÷13.5 -12.5
De var igaarkveld har kuling som
lagde store skavlar, og rimeleg=
=legvis endel medlöi. Vinden lagde
seg ved 7-8 tiden og vare vart sig=
bart, före var tungt med lossjo
Hansen skaut bonde idag og lag=
de i ein varde 80°45 m. Sol hangde
igjenom ved middagen. Depoe saag
me fraa den högderyggen 4 mil
nord 81° Pasera 2 store sprek=
=kar i N. O. retning

31te Oktober ÷14.5 -18 -24

fint var för fint til ein liggedag

at vare. Ved at undersöke m.
ki ostover fandt vi at dei var
godt synbare. Löpe av 8 m.
var dei drive omkrent ein ½
fot sjö uppover. Fek idag
som dessert Karamel pudding til
middag

Onsdag 1.te November ÷19-19-
Tyk taake og sprek i sprek
Naar me hadde kjört 8 m. naadde
vi ein del smaa istoppar og ein
dalsenkning som strakk seg sör=
over. Ut plassa lit falt hol og
paa slut var Hansen kjört i ein
fæl sprek. Distanse 15 m.

2den Nov ÷33.5 - 24 - 22 m
Finfint var, med kal vind fraa
s.s.o. Hev idag havt fint ter=
=reng. det saag ut som at me
kjörde umot 9 a 10 m fóare
(her) er naa (ifer) bra lit harar og bær ?
Byggjer naa ein varde pr. 50 m

Passera höge istoppar i Ost

81°23' m.

3te Nov 81°45 ÷18.5 - 10
Klarvar med sjofok fraa
sör paa tongt og mykje laus
=sjo. og kondan slit. Flat Flg. ?
(sidst)
?

4de Nov ÷ 24 - 21 Vind fraa ost
Tykt dise vær men blenkjande
føre so eg her snörekjört i hei=
=le dag Distanse 16 m Kun=
=de ikkje faa auga paa noko
depo eller flak for di at me
ikkje kan sjaa nokon veg
Kursen her vore paa 9.5 m. O.N.O ¼ O
og O.N.O ½ m 6,5 m. Flat - Flat

5te Kl. 4 idag tileg letta taaka
og Wisting var ut og fek auga
paa Depoe i N.O. Me hadde kome
ei 1 m til högre. Ved uttör=
ningi Kl 8 var det tykt paany
me fandt daa hami etter
at hava kjört 2.5 m. naa klar=
nar de up og me lesser vaare
las og sætter alt istand

6te ÷ 18 - Fint fint vær her
nytta dajen til töirking av
sjintöy og istandsætning av
utstyr Lodda kran paa
ein parafintank og stelte
mine ski. skal sidan kjöire
30 m. um dag for at rekkje
graden paa 3 dagar, og sæt=
-ta alt ind paa aa taka
86° so fort som raad for
Hundeforingi er knap

7de Nov 82°20 ÷ 20.1.19.1

Dessvarre maatte me sjote jaala for at den ikkje nedkom. tidsnok. Den hadde 8 guttar i seg Fint var og fóre. startar ved 8 tiden foretoges i strukan-des fart. ein Bjórn kom under meien for Hassel og boms var lasse velta Sauen saag seg kams til at bedekke Susi som til jenjeld fek seg ein blykule i panna og lagdes i depoe Distanse 20 Kvm. i 8 timar

kans?

8de 82°40 ÷ 23 - 15,1

Speilklart med sórleg vind. Terrenge hev idag vore Bólgeformigt i ost til vest 15 m. Susi flat som eit golv hadde foldsen av dt de gjek opover i 15 .....
Elisa til Hassel maatte igaarkveld lata sit liv grundet utugtigt levnet Byggjer stadig 7 Vardar til merkje Var de istoppen eller sjer me saag forut til Hógre

(Susi ?

utgáter

9.de 83° ÷18 – 13 –
Torsdag. Kom hit Kl. 3. em.
fint ver med søtleg vind
Hev nåa kjört graden paa
3 dager. De var nok land
me saag forut igaar. me
hev kjørt godt und paa
de so me ser de de godt
dog er det langt i S.V.
10de ÷13 – 10 Det rauk
up til storm igaarkvel og
den varde til den jose dag
daa lagde den seg ved 8 tidi
Klart var. Hev lagt eit
depo her paa 83° for til=
baketuren 4 dagsrationar
for folk og 12 hondar. ‒ ? ‒
som tanken er skal overleve
turen. Tog ei plate av ~~Vard~~
Varden med H. H. paa top=
=pen. Kaptein og Wisting var etter=
=middag ute og saa etter den siste
Varden som me bygde Korleis den
saag ut etter stormen, den var
? bøygd unda lit for Vinden
Desuene drog Karinius og Sauen
og Sv---s etter og forsvandt
i de fjarne mot nord, du skulle=
=le val sjaa etter Lusi lig 57 m
tilbake

11te November Laurdag 83° 20'
Mine hondar som rømde
igaar var ikkje komne idag
og eg fek Mroa av Hansen
og Ulrik av Hassel i stan
Føre var godt og terren-
-ge flat, føle hare skavlar
Distanse 20 Km. Hassel fek
Ulrik tilbake

12te Sondag 83° 40' ÷ 24 ÷ 19 – 20,2. Kvm
Sol og sommer føre finfint
Kan sjaa at me kjem narar
og narar lande i vest
Kaptein kvi han saag land
forut saag han ret?
Det høires fæl dundring i isen ide
fjærne av og til ligsom i grunden
under os. Det børjer ved 4 tiden, nu
ved 8 tiden høires ingenting. Kan det
være tidevattne, eller er de braen
som skrider? Slog paa aa kjøre
25 m. om dag men fek til svar
at kunde ikkje vaage de for
hondan si skul

Måndag 13de 84° ÷ 19 ÷ 17.5
Føre godt og være fint
Victoria land hæver seg
naa stolt og fint i vest
Me kjører langs lande

som synes at gange i s.o. leg
retning. Det ser ut til at
være ein bugt forut da det
visar sig eit top i öst av
kursen. Distanse 20,7 m.

14de 84°20 ÷22 ÷19.3
Ja lande vaart er idag borte
for vaare augur. me kjöirer
i taake. Det vore moro visa
kundstner og maale desse
fagre Fjeld i dei forsjelligaste
fargar. Stundom er dei grönne
av og til Blaa sidan Kvite
og med svarte striper, det
er eventyrfjel i högaste
potens   Lagde tilbake paa
84° den 1 par vottar 1 par Kamikker 1 skin, ?
1 par strömper. Paa 82 gjen kamikker
: 2 par 81° Anorak bukse (gjen)

15 Nov. Onsdag 84.40 ÷24 ÷22.3
Taake og dise fraa morgoen men
ved Middagstiden letta ~~vaa~~ vär
Kjære Viktoria paa slöre og visa
sine yndige linjer. Vi er naa
nokso nær land ein 30-40-m
? fer me land forut som er nok-
=so kupert, med braeer som svel ?
ut over isen. Trur sikkert at
det er urgammel sjöis som
me kjörer paa, som i aar =

-fasener er vakkse seg tykkar / bund
og tykkar til den har tat bund- ?
Enkelte staer, Pasera den 1ste
höge fjeltopen paa 84°.30' idag
Kurs N.O. ½ s. Tog en plate av fjelli
3 pl. er tekje paa filmen
16de Nov. 85°. ÷24.6 ÷22 - 19
Kom til 85° K½3 Torsdag
Hev idag vore lit kupera ter=
=reng Pasera ei sonkning
som var ful av fale sprek=
-kar og hol, om(n)trent paa
84°54' slap dog godt over
y Bygde Depovarde og reiser
videre i morgo Börjer
naa paa tree gr° uten
kvil, endaa er hondan
kvikke
Fredag 17 Nov 85°5' ÷11gr. ÷12,5
Kjörde idag 9 kvm. Kom först up
eindel lange bölger som mit
for ein svær isbre var falt
söndriven med 20-30 fot breie
sprekker kom dog uskadde
desse forbi, fek so ein ordent=
leg akebakke saa bolger paany
Efter at hava kjört 9 m besluta
Kaptein at ta fat paa uptegningi
i S.V. leg retning som ser toleg

god ut. Me lagde daa ned depo
for 30 dagar og letta vare klæ
sækker best me kunde. Etter
=paa var vi bort imot fjelli
ein 5-6 kvm. og saag ut overgang
me møter 3 kvm bratte bakkar
men slette og fine so hondan
kanskje greier lasse
Wisting trota reint av so han
laag at og paa tilbaketuren
fek han krampe i beini maat=
=te legge seg lit.
Kaptein og eg tok turen
bort um ein fjölknat og satte
daa först vaare bein paa bart
land etter 14 måners flakken
paa sjö og is. Eg tok med
meg eit par steinar for moro
skul. Fjelle var fuldt av laus
stein ja formeleg ur

18de ÷14-

Ja naa er endeleg den fæle upstig
=ningen boja. Eg ligg naa her 10 m.
up i sjobræen millom stupbratte fjel
og gamle utglidne sjobræar, Fonni ser
slet og fin ~~sot~~ der me jeng. men stig
ningen er so stor at ein maa hava
16-17 hondar for lasse Det ser
ut til aa gange godt med overgangen
dersom bak desse fjelde ikkje
er noko leie krys av likelöpende

fjel! Tog tvo platur av Karavanen
med fjeld og sjøbræ i bakgrun
samt overgangen
Rak 10 m. idag. lig naa paa ei
slette 2400 f.h. Var up ved sia
av bikubetoppen og skua platae
i sør som me skal køyre bort
over til Polen. Hansen sei han
trur me kan rekke Plataa
um 2 dager, gjer me de
so — —
19de Sondag Etter ein stiv
upmars som dog var greid med
eit kobbel gjek det ned nesten
til bunden av dalen. og i
strukandes fart rann dei
vita so me maatte til med
brems paa sleen. Nok ein
Bræ gjek me up, so brat at
me maatte bruke 20 bikkjer for
kvar slee. Paany ein nedgang
Volsomar eller den fyrste so hon
=dar og slear gjek langt ind
i kvar andre Knekte hovutre paa
min slee og baktre paa Hassels
Kjørde 9 mil og nu befinder
me os paa bugta igjen etter 2 dag
=gars hav upstig — — — over 4000 ra ?
m. høge rygar. Slog leir ved
foten av Haakonshallen paa
den eine sidan og Olavs Høy paa ?

den andre mektige Ruggen som
rek val sine 15000 f up
mot Gud 2 platur tog eg
av dei
20^de^ Idag var de den fyrste dag
paa upstigningi og me rak
5500 up. Me høyrer fæl drøm
av ras bort i Olavs høy av
fæle blokkar som glir ut
Etterpaa var eg og Hansen og
sjefen ut og saag ut upstig-
ningen for morgodagen
og fandt den langt i ost
Me var 8 m udover og seig
mars var de
21^de^ Tirsdag ÷19.1 ÷26,3
Barom. 10500 fot høgt Hypsom. 10600 fot
Kom os ut fraa dei tusenvis
meter jupe sprekkar og revnur
som me igaar hadde leir. Spendingen
var stor eftersom me kom os ind ved siden
av Olavshougen, om me kansje finn den
fylt av sjo og farbar, og det vart ein over=
=raskelse til det gode, me kjørde up
med enkelt spann tungt var de men
de gjek. Det var den haardeste dag me
hev havt Etter aa hava klara Rnekken ?
gjek de over bølge etter bølge med
fæle skavlar hare som flint, ved
8 tiden rak me toppen av ein bol
=ge bak Haakonshallen og slog

leir, og slakta 23 bikkjer og reiv
indvollen ut, og daa kan du lite
paa at Pemmikan og Ckolade og so
i Posen, jupe polarlive er slit

22de November ÷26.2 med vind
fraa sydost og taako og fok
Flaadde 12 bikkjer og parta sund
og dei Hondan som undgek döden
eter naa sine Kamerater
Reperera sleen min med nyt
boutre fra Hassels slee som
naa skal i Sælan sjöl
Det er slut med de gode være
felte rimar og ein kulsar

23 Nov. Torsdag 85.36 ÷ 24 ÷ 26
Det rouk up til blissard, enaat
som varde heile natta so me fek
ingen svevn tel den jose dag. naa
ved 8 tiden finar vær.
Ved at me gjek over fjeldane og
tapte 2 dagar sleit me stygt
paa hondan Den Barierebug=
=ta som me hev styrt paa gjeng
med ein grein i S.V.leg retning
ind mellom Haakonshallen i
ost og Olavshogen i vest, so
gjeng der ein grein ind mellem
H-H og Bikuben, med som
eg trur ein liten rygg imellem

Frædag 24 Nov. ÷ 27 ÷ 26 –
De vart ein reint fantefrædag av
Vinden löyja daa so vidt og me kom
os ut pakke vaare slear, men
for me var færdige fauk de slik
at ein saag bare 50 m. Det vart lig-
-gedag av som me nytta til at
koke laare av Reks i Pemm.
3 Herlege middager hev me naa
note av våre gode Grönlændere
og de vil eg seia at de smaka fint
lit seigt kansje av skul lite kokt
Hev note H. kjeksgraut koka
mjëkemjel tiden er faen so lang
dei liggedagan Haapar koma os ut
i morgo
Laurdag 25de Nov ÷ 24 ÷ 22 ÷
löy vind utsigter til god(?) vær
seie Mom Stratus 10 Faen til ligg-
=ging ein for snaut puste her i
denne högde
26de Nov. Sundag ÷ 26.7 ÷ 22,5
Kom os ut i ein raka kuling
fraa N.O. Före trægt som kjöru
Distanse 10 m. daa kom me ned
ei brat skraaning og maatte
stoppe for me såag ingenting
Det er truer og ryggen fölgeveien-
=nen av Haakonshallen

27de Nov 86° ÷24 -20
Blaaste verre end för, fraa ost
det gjek durabelt ~~[illegible]~~ medforbakk med
brems under meien. Före var idag
poker so seigt det var som aa gange
paa sand. Platåe er her flat
? og funt som ei takke, og heldig=
vis vart vere fint so de naa
er håp om godt fore
? Smulegröten her paa 86 smaka naa – –

Tirsdag 28de Nov 86°16 ÷26.5
÷18.5 – Vere fint ekkje rekleg
sigtbart paa 86°3 pasera me eit
stort sjøklædt fjel i aust, og
ive paa 9 Km var vi tvers paa
(över) eit fjel eller högderyg i vest
5-6 m mil av
Slog idag Norsk rekord i Polar=
=fart idle me rak 86°16. Nansen
hev 86°14 n. br. Var igaar 9200
? f. h hev folt i dag lit

Onsdag 29de Nov. ÷23 ÷20.1 Faens Bræ.
Fint vær ekkje sigtbart. 2 m. fek me
til vaar forundring auga paa
eit stort Fjel i S.O. m. fæle rivna
bræer som velta ned over ur truge=
=leg trykka fram fraa vidda ved
polen Braen er forfærdeleg rivna
og ful av revner og sluk med

Brester frå alle kanter. Kaptein
doble den Faens Bræ. Taaka lette
trekte seg over snart og me saag
ikkje meir til de. De var væl eit
fagert syn, daa taaka paany let=
=ta og fram kom fjelli og bræen i den
Vidunderlegaste forkoningar ingen Kun
=(st)ner kan faa til noko so fortryl=
lende, den blågrönne jensjin i
tåken aa du — — Trur at eg saa
fjel S.V. for sjaa ein av dagan
Torsdag 30 Nov ÷26 - 24 Klarvær
Hev masa os 5 m. fram i Krok
og sving i alle retningar, de er
i sanning ein faens Bræ med bres=
tar i klos. Hondan slit fælt over
ryggar og dalsænkningar og lous=
=sjo. Det var mektige fjel som
kom tilsyne i ost sikkert ein
15 a 20000 fot höge. Dei gjeng
i S.V. leg retning

Fredag 1^ste Desember ÷22.6 ÷23
De rauk up til kuling fraa S.O. som
stod ind paa telte som han ville knuse de
Törna ut Kl., ½10 daa lagde han seg lit det havde
retta paa före som i skraaningan var alt for
glat for labben og de var eit evigt slit
aa faa lossi up alle dei knekkan og ryggun
som me maatte over. Me kom os daa
ut av Faens Bræen og gud sje tak for de

De hev vore eit folt mas ein 3 dagar
naa. haapar me skal faa de bære
ifal me ikkje möter fjel. Her me
lig er sprek i sprek og smaa kuplar
og skavlar som er danet ved Bræglid=
=ningen. hev kjört 24 km i Faens Bræen, som
me vist kunde undgaaet ved at kjöre um
den mot vest, men ingen kunde tru at
den saag soleis ut, at me kom ut av
den er eit stort vedunder, ut en tap af folk
og dyr. Dei fagre fjella lig der mot ost
trygge og svære som dei högaste i verden
Ca 20-a 22000 fot

2 den Desem. Jævelens navnedag
Törna ut i rukande kuling fraa S.O.
med nedbör med sur sno so ein
saag ikkje til for nasatyp og kjakar
var kvite og hare som Vakjos (voksljos)
Sjefen nase er som paa ein Landbo=
stut og Wistings hake er som paa ein
mule paa ei Jersyko. Helmer har
kjuk skraa og hei ru som som ein
rasp. Det var ein forbanna har
dag, bikkjun glei paa ishaalka og
stoppa up naar sleen kom paa fokskav=
=lan, me sleit os daa fram 13 kom.
i den 10-15 m. vinden, som svei som
varme au au for eit liv. Er naa
9300 f. h.

Sundag 3de Desem. ÷ 23 ÷ 19 - 21
Ein liten löiing jöde at me kom os

ov posen og ifaat, men de skulle
me karan ikkje hava jort for fyrst
var de iskaalka so me ingen ting
saag og skruingen slik at me maa=
=te vera 2-3- for aa trakke slean aver
Naar me hadde kjört 2 km. var de
so stygt at me slog leir for aa
vente paa godvær. Lempa idag
alle vaare sjinklær for aa lette paa
lassi

4 de Desemb 87°9' - 9800 fot over h.
÷ 22.5 - 22.3 - 22

De var storm i mot so
me nok ikkje vente at me
skulle legja 20 Km. bak os som
me gjorde. De var mykje haal-
is fraa fyrst av og eit utall av
sprekkar og hol Wisting kjörte
vilt i ein fæl rivne so me ma
=te vera 4 mann for aa velte de
up at. Der var fleire m. höge
skruingar fraa ost tryk fraa
bræer i land. Falt i ein sprek
so hadde eg ikkje halla meg fast
i ein tamp i slean var eg gjengen
til Kvila for godt. Naa er me
daa endeleg komne ind paa
Vidda, men her er fæle skavlar
og ujamt so de er fælt aa
greie lassi Wisting velta 3
gong idag

Tirsdag 5te Desem. ÷18 ÷15 —
Det var nok ikkje lenje me fek
hava de fine vær, idag var
her toke og N.O.-tavind og
nedbör og fale skavlar so
fæle at ein maa passe nöye
at ein ikkje veltar. Hansen
og Wisting velta idag au
Lagde 20 Kvm. bak os idag
Er naa paa 87°29 br 10800 f.

6te ÷15 ÷17 —
Tåke. Eit Faens skavleterreng
up til 6-7-fot h. H. og W.
velta sine las
Lagde 20 kvm. bak os, det
er slitsamt og gange og
masa med hondan heile
dagen. det knap middag
og dö Cholade 10800 f.o.h.

Torsdag 7de Desem. ~~Nov~~ 88°9'
÷18 ÷19 - gr. Sjostorm fraa ost
före seigt, Hondan mine
trött kjörde Tenkjer slaa Hr
Chakletons rekord i morgo
han rak 88°23' Grade gaat ikvel
Griseradda skal detto platåae
heite

8 de Desem. 88°25' ÷17 ÷18.5
Den Herlegaste dag me hev havt paa lenje, stille og slet og fint lit taake fraa Morgenen som letta Soli titta fram ved m. tiden saa observatörerne fek ein god hogde og fandt at me var paa 88°16' S. Bre.
Satte idag Verdensrekord i hög Bredde ide me slog Chakletons forige 88°23' med 2'm me rak 88°25'. Da mine hondar var fælt slitne var eg 1 m. efter og naar eg kom 88°23 vaia det Norske flagg og eg gjek som paa fjarir Gratulera Kaptein med seiren, han var i skaa=
=lans humör kan de sjönne
I den anledning extra sjokolade
I morgo Koiledag soli sjin
Vidda lig naa for os slet og fin Kansje slik like til Polen
Lördag 9 de Desem. 88°25' ÷20,6 –24
Være helt seg fint, eterm. overtrekt med sirussjyer. Bygde depo og lagde ind 108 rat. hondemat og ca 2200 Kjeks. Derifraa merka me ut 3 Kvm. til kvar kant O. og V. med vimpler og pinnar av kassibor merka med eit

hak i mot ost i vest ingen
Temperaturen fåller

Sundag 10de Desem. ÷28 ÷28 ÷29
Finfint vær men ein Pokker so
sur sno fraa sör. Hondan var
lit bære idag etter kviledagen
Vidda låg slet som eit golv
for os i alle retningar
Lit for kvel sak snöen samen
med eit Drön, som av 1000 der
tonn hadde falle ned
Distanse 16.1 Kom.

Maudag 11 Desem. ÷28 ÷28
88°58' Solsjins vær S.O. vind
Grisevidda lig like flat og
fin. 4 seige dagar til og
? Polen er der. ....Hansen arg
for at eg kjörer for seint

Tysdag 12te Desem ÷24 - 26 - 26
89°15-15- Polen er i sigte
Fint vær. gode observationer
Distanse 17 Kom. i kursens retning
med eit merkje. haap=
rar og bed min gud
at vore maa verta
fint. Havregout i kvel
Her piska hondan fram

i högd med H. H sine 70
Bevegar os i 11000 f. h

Onsdag 13^de^ Desem. ÷23.5 ÷23.3
Solskinsvær finfin dag 15 Kom.
Kanskje er terenge lit Bölgefor=
migt med lit stigning
Ligger naa paa 88°30' m 89 ?
2 dagsreiser fraa Polen
Kaptein er i godt humör og er
ualmindeleg god mot meg
Hadde ein fin draum her um
natta. Ei jente ei liti ting
ei kom med beværtning og
blomar til meg deriblant ein
stor rau rose

Lourdag 15^de^ Desember 1911
Sörpolen

Torsdag 14de Desem. 89°45'
÷23 ÷23 -23- Lit nedbör
men Solsjin S.O. vind 2-3 m
16 Km. fart. Hondan eter sin
eigen sjit, og kan dei koma
til so gneg dei av bindri paa
slean og jupt ind i veden
Rart nok seg dei fram, men dei
faer smaka pisk og svipeskaft
Kan naa ligge og sjaa
burt til Polen, og eg höyrer
kor akselen skrik men imorgo
skal den smigjast. Spindingen
er stor, skal me faa sjaa
Engels flagg - so gud naade
os, trur de ikkje
Fredag 15de desem. 90°
Sudpolen kak me ½ 3 idag
höyde og soltne gud sje tak
for me naa hev ~~mat~~ nok
for tilbakeluren
So er me naa rukke vaare
lengslers maal, og de er de
store at me er her som
förste mann, ingen Engelske
flagg vaier, men naa eit
3 farga Norsk. Dessværre
var være slik at me fek kun
ein daarleg upservation
Hev naa ete og drukke

i overflod de som me hev
magta. Sælbif og Pemik. og
Coselade og keks
Ja viste du mor og du
Saamund og du T. og Soein
og Helga og Hans, at eg naa
sit her paa S. polen og skriv
so kom de væl til at feste
for meg. Her er slet som
paa Morgedals kjönne og
godt skiføre
Kaptein fotografera os
under flagge
Alle mann var med og
planta flagg som blafra
so silkeduken riona
÷ 21 – 23 – 23 –
Hev kjørt 735 Km. fraa
Framheim Ca 1400 kilom.
S. Polen 16de desem ÷ 22
Klarna up til fagraste solsjins=
vær. so observatörian spring i
kros med sine instrument
for at bestemme staden. Er komin
lit Vestleg 5 km. Gjek ~~igaar~~ idag 10 m
N. over med eit flag og sette
up, Wisting gjek i vest og Hassel
i ost
Gud sjé tak naa er eg daa kvit
? leale med mine hondar

Wisting tar min slee og 4 hondar
og Hansen dei andre 2 Gjeng imorgo
paa leiting etter polpungle, so
blir det vel iovermorgo paa heim=
-tur. Hev lite Cokolade so naa
vert de knipping paa den men auking
paa Pemmikan. Ingen Engelsk flag
aa sjaa nokon plas

17 de Desemb ÷21÷ Sundag

Ved observation fanst dei ut at me
var 5 m. v. dei kjörde me idag
Sette prikken av polen er i taka
Kaptein og Hansen og tildels W.
Hassel driv ustanseleg og tar höider
Fek os idag ein god sigar som
som Fru Rambek sendte meg til
Jol. Gjek idag ut 2 m. ost med
ein vimpel, eg og Hansen.
Imorgo sætter me kursen til heimen
vaar paa Barrieren gud sje tak for
de, Alle smaating vert naona med
Sudpolen

18 de Desem. ÷22÷

Gud sje tak, naa gjeng kursen
heimover kl. 8 ikvel, me skal
naa kjöire om natta
Ein masse observationer er
tekne og Polen bestemt, og den
Norske Polheim er reist med
utstyr og instrument

140 Kvm. bli væl seige, men de
gjeng væl. Me hev havt de mest
storslegne vær her med Polen
so me kunde sjaa i fleire mils
avstand 19de Tirsdag
Me kom os iveg. ide mest storslegne
værforhol som ønskast kunde
÷19 gr. maa seiast vera fint ved
Sydpolen. Hundarne stakkar hev
ekkje blit uppfödde ved Polen endaa
er dei kvike, me kjörde 15,6 kvm
paa 7 timar. Fyrste kvellen fek me ?
kom fram fek dei sin luns, den
andre dagen fek dei sin kamerat
Helga fraa Hansens kobbel som
gjek ned med hud og haar
3de dagen sin luns, men so ekkje
noko den 18de for um morgon den
19de etter 15 m. mars
Starta fraa Polen med 16 hondar
for 2 Slear, derav er 2-3- fæuge
Eg vandrar naa fyri og leitar upp
de gamle spore Vardan lyser fint
~~fint~~ i sole so ein ser den 2 mil
20de ÷24.3 ÷21.2 stille og
fint 15 mil. Kapteins yndlings
hund Lasse renonsera paa
livet til fordel for sine kamera-
=ter som aat han med skin
og bein

21 de Desem ÷ 24 ÷ 24.2 - 24.2 -
S.O. vind, dise i horisonten
som letta ved 1/2 9 tiden til
de mest storslegne var
Per til Wistings kobbel kunde
ikke meir tog med glade mot
eit økse hog i hue som lønn
Sjefen auka ration av Pemmikan
fraa 3 1/2 til 4 - lonser, gud
løne han for de, naa er eg so met
og god at kan ikkje sei de
22 Desem. Fredag ÷ 24 - 25 - 25.5
Det var reine sumarvær i dag
bom stille og solskin, spore
falt matt men Vardan lyste
som elektriske lantærnur
Hondan fek Per i extra for
i kvel som dei med glade
tok imot. 15 kvm. 55 m.
fraa Polen
23 de Desem ÷ 24 - 27 - 26 -
S.O. leg vind lit dise i hori=
sonten. Spori falt svage so
ein snout kunde dei fylje
15 m. Kjøirer omlag 7 timar
Det tilleg som me fek til
middag kjendes at gjera
virkning Får me 2 maal ?
umdag og er tilfreds med
de

24de S. jolefta ÷ 23 – 26 – 25 –
Dajen hev vore fenfin, den finas-
=te som me hev havt paa
aller so lenje. sjii glei godt
Spori var fælt vondt finne dei
2 - 3 fyrste kom, men so josna
de up til de fagraste solsjins=
vær 15 m. 7 timars mars
Framheims sande jolefta 88°25'
25de desember ÷ 25 - 27 –
Ja. naa er de S. Polens jolefta og den
turar me paa 88°25' naa holler
W. og Hansen paa med jolegrauten
me hev idag havt fint före
Depoe fandt me i behold og me
hev naa Proviant for 12 dagar
for folk og hondar
Aa kor liver du naa mor
haapar du er Frisk og liver
godt, skal snart sjaa til deg
Kunde eg stiga med 7 mils
steg, og sita med örliti
stund hjaa deg, du mi
mor Me er naa 100 m. fraa
Polen og 600 m. fraa Fram-
heim seig jomp blir de nok
Joledag 26de Desem ÷ 26 ÷ 26 –
S.O. vind, godt skiföre
15 m. i ein trek uten

stans. Her naa ingen varde aa
gange etter. Fygde sporé
i 12 m. daa mista eg dei
Ja kameratar heime korleis liver
de, de behöver i allefall ikkje
ovünda meg ennä
Her ser ut til at ble kalt
frametter - gud jeve me
vai ned paa Barriren, her
er tungt at puste og nettan
er faens so lange. Spiser
naa bare 2 maaltid um
dag
Onsdag 27de Desem. ÷ 25,3 - 27 -
88°+5. S.O. vind fin fint-
före låg fok. 15 m. 6 timars
fart. Skavlut og glat, fek
Gameril fjelle i sigte idag
forut til Högre
Grisesletta 28de desem ÷ 22 - 22
Være som igaar utan fok
Hondan friske, og före let
men vrie aa gange paa
5 m. uten stans
Bad Kapteen um lit bære pemi=
=kan og fek ein ½ rat i tilleg
Sörleg vind. Sletta ser ut som
eit storkna hav

Frædag 29de 87°25' ÷22 – 25,3
Klart solsjin med 5-6 m. S.ostleg vind
Wisting heisa storfokka idag og han
sagde at han snórekjórde i heile
dag. Tildels fæle skavlar, stundom
føleg slet, hev havt land forut
til hogre i heile dag, kom nokso
mykje ind paa de. Det er land
som me ikkje sågg paa sórtur
for daa var me ute i Kuling
kvar dag 15 m. idag
4½ Pemikan gjek ned som bos
forresten fek eg same kvantum
idag som ellers. Det er ein
følk so reinsleg kok me hev
han. slikkar suppeausa naar
den er brugt
Laurdag 30 Desem 87°5' ÷20 ÷21 –
Hård sudostleg vind i heile naat
med fok. Idag lit lóiar, men
sjiføre so let som de kunde verta
Hadde ful hyre med aa koma
meg unda Helmers hondar, alle
best som eg trudde at eg var
langt undan kom dei stikkans
fram paa sida mi. 5 timars mars
15,5 m. Hev dei nyupdaga fjelli
mesten tvers 20 m. av, hev vaare
gamle Fjel isigte forut til hógre
til dels leie skavlar

Sundag 31 desem. 86°55' ÷ 19 – 21 –
Samse vær og före de. vind lit laag
fok. Den lettaste dag me hev
havt. Vaare fjel i sigte, hev jenje
med 700 f. 15 m. 5 1/2 timars mars
Nyttaar 1912 – 86°40' ÷ 19 ÷ 20
Förske dag av aare, kjære dag-
-bog: var ikkje den fin og let
den deiligste av af alle, vaar
fjelkjæde lig i aust og gjyller
og so Haakonshallen og
Olavshaugen forut.
Faens bræin hev me snart i vente
med Depo og mat. Kva vil de
nye aare bringe, av glæde og
nyhetar og efterretninger heim fraa
Wisting er so ille av Tandpine
at de er ein gru. hev havt de
i dagavis 15 m. 5 1/2 times
mars
2den januar 1912 ÷ 19 ÷ 21 –
Same fine være 16.3 m. Faens bræ
kom me os fort og fint over
paa 2 1/2 time de som me paa
sörtur bruka 3 dagar med
de fælaste slit. me traf ein
skraa slet strimmel med lit
fal som förde os ned paa
sletta, mellom fæle rivnur
Kaptein meiner me er i ost

for Depoe likeeins dei andre
Eg derimot trur liksomykje at
me er lit vest, i morgo faar
me sjaa
3je Januar Onsdag ÷ 18.8 ÷ 21 –
Ja ein veidt lite fram, trudde de
at vere skulle halle seg, men nei
tak 3-4 timar etter me var törna
ind trekte han over og det vart
virre og verre utover morgoen so
ein saag ingen ting, trur at me
er komne lit langt ut paa Braen
Etter peilingen den dag me lagde
Depoe hev me naa kjört 3.4 m i den
rettning dei meiner depoe lig, men
ingen ting set til de, falt uvist
um me fin de um her klarnar
desmeir ifall forestend der os
ein liten pröve paa, daa me hev
bare 3/4 rat. Kjeks og 2 dagar Cokolade
men heldigvis nok Pemikan.
Hondan faer fö seg sjölve, ved at ~~eta~~
eta kvarandre up, og so til
slut i Selan og trekke
1 aar ein kraftig middag ned=
=sekt melte W. at vere fina seg til
og paany braut me leir for at
leite etter vaart stabur, som snart
enda med den slutning at me var
komne vestpaa, Altso min tankje
og Kaptein syntes at det var faa= ?

leite meir etter de. Kursen saattes ?
daa for Slagteren. I den retning gjek
de daa 9 m. so fek han den ide at
me skulle hava tak i Depoe, kor
faen de laag og alle var desi enige ?
H.H og Bjaaland vart daa kaara
til de. H. med tom slee, og sine
gode Grönlendere, eg paa mine
lette ski som forlöper. Kursen sattes
N.Nv. og de gjek i full fart tilbake
Kaptein sa han trudde de var 8 m
men jagu sa eg smör 11. mil Kjörde
me tildels i kjukke og fok uten
at me saag noko. Heldigvis letta
de lit forut og snart fek me
sjaa de tvers 2½ m mil av, og
glæden kan du vita var uhyre
13.6 m kjört. Tilbaketuren
gjek med lyst Kaptein var straa=
=lende, og det med rette, for ellers
var det sine kobbele dödsdömt
Eter 10 timars mars var me ved
leiren, daa hadde me alt i alt
den dag tilbakelagt 42 m ein fin
distanse uten kvil, men so er
me daa rike paa Proviant
Vaa hel Wisting paa med
Nyttaarsgrauten, nam -

Proviant hos W. 43 rat. hondp.
Menneskep. 73 rat.
Kjeks 600 st.

3je Januar 1912

H. H Hondep. 72 rat
Menneskep. 8 =
Cokolade 31½ pl.
Mjolkepolser 6 st.
Kjeks 1200 st.

4de januar 1912 85°49' ÷19 ÷19
Sommervær og ulyse sigtbart
saag Haakonshallen og Bikuba
og Olavshaugen, godt före
20 m. 7 ½ times mars
Tenkjer pasere Slakteren i morge
Skua idag for seinste gong
denni Kolosale Fjelkjæde som vel
gjæng ut fra Viktorialand og
kansje forbi Polen og kansje langt
til den andre ende av Polarlande

Frædag 5te januar ÷26-23-13-
Törna ut Kl. 1 med det maal for auga
at me skulle pasere Slagteren og taka
den seinste nestigningen
Alle var vilde naar me kom til Slag=
-teren ingen kunde kjende seg at för
ein tenkte seg 2 gonger um, fyrst
naar me fandt depoe opna auga
seg for os eindel. Paa Slagteren
fora me hondan og slengde 2-3 skrol=
=tar paa lassi og se i hui og hast
ut for bakke den eine verre end
den andre, men de gjek med
brems under meian
Kjörde 23,5 m 9 ½ times mars
Sjefen hev naa kome til den rimelege
slutning at dessi fjelli Haakons-
=halli og Olavshaug ikkje kan vera
meir end 12-13000 fot höge

mot 18-20000 f. vilket eg had=
=de so fait vondt for at fatte
Ved at kjöre etter bunden paa
Bugti ikkje yver fjelle vil
me koma til at erfara enten
me var heldige eller ikkje med
vaar upstigning. Kanskje at me
til Högre for Hallen hadde
funne de finæste pas
kan ikkje tru at me hev over
25 m. fram til depoe, fra bunden
av dalen. Imorgo skal me daa
i allefall vera nede i dalen der
ein kan faa puste paa folkevis
og faa lit bliar temperatur
ikkje at forglöyme mat og
drik de me önsker de hev vore
lit knipe i Cokolade, som ved
ein feilregning vart lagd ut i
for stor mengde
Laurdag 6te -23-12.1-
Ja gud sje tak naa er me
komne ned i låglandi at
etter 6 vekurs hard tilvarelse
i ~~....~~ den Törre kalle naren
Skiföre var idag finfint myuk=
=kare sjo, men for hondan var
de fält der sak i til knes.
Fek mange gode sjelaipur
og eg Kaptein kaprandt. 11.6 m
Her me naa er, låag me for

47 dagar sia, daa hadde me myk=
=kje Slit og vonde dagar i vente
Fram lig kansje ved Manhausen
og ventar paa karan, ja um ein
maane so skal dei faa os.
Hassel frydar seg til ådsigter=
=ne til meir mat, som me stun=
ner mot. Haakonshallen synes
naa vera bare ein liten top, kansje
ikkje meir end 10-11000 f. hog
7de Januar Sunday ÷12 -12-
Fölgefonden. I dag hev de jenge
osl etter Fölgefonden, före
var ypperleg lit blaut for Hon=
=dan. Bugta gjeng up paa Högre
sida av Haakonshallen hvor
den möter svære bræer. Hev naa
snart rekkje Barieren, og kansje
ikkje meir end 10 m. til Depoe
I morgo faar me sjaa um
min spaadom om 25 m. til
Depoe, holler stik, Sjefen trur
de naa at me ikkje hev
leng. men han lot haanleg at
min antagelse for 8 dagar
sea
Kl. 11. Kvil 7de sama dag ÷11
85°9' Etter 6-7 timars sveon,
drog me os ut or telte og i
veg. Daa me pasera ein ryg
snart ut for leiren, saag

spurte, eg Kaptein um eg
kunde gange etter ein kort
skavl som eg saag langt
forut, eg trudde nemleg
at det kunde vera Depoe tok
eg kurs lit til venstre
Etter 8 m. mars kom nokre
hoge fjel i nordvest, som eg
tosse var so kjendelege, og eg
spurde H. H um vaar upgang
ikkje var der, sa han nei men
eg vart meir og meir sikker
og daa me naadde ein hög
ryg fek eg auga paa Depoe
eg kika paa ule og sae, der
er overgangen" med Kapteinen
„nei om de er, daa vedder
eg ein Million," men ~~um~~
lit sae han ule „hev ret"
og so var de. Distansen fraa
? der Fölgefonden til Depoe. vart
27 m. 2 m. leng end eg gat
paa. Me hev naa lossa Sleen
med mat og drik, berre me
naa faar löv til at benytte den
H.H. og W var burt paa
laagefjel med ein P. donk
fyr og ein setel og bygde ein
varde til eit tegn paa at
folk hadde vore her
I morgo settes kurs for
Framheim med 15 m. fart

og dagen delt i 8 timars sveon
og 8 timars arbeide for aa slippe
dei lange nettene, me drik naa
sjokolade mit paa naatta for
at tiden skal gange fortare
I grunden liten hyggje, kva de naa
er som er grunden
8de januar, Maandag ÷11–11
Fal nedbör idag med 7-8 m.
vind S.O. Fandt godt fram
til Depoe paa 85° der me
naa lig. Vare hev fina seg
til at Fridtjof tieste hon=
den i mit kobbel vart ikkje
gamal i Wistings tjeneste
Den maatte late sit liv i
gaar. Dens indvolde var
stygge
9de januar Tysdag ÷6,5 ÷9,7 –
Bekanke kjukke so ein såg
ingen veg. Holdt dog Vardelina
Ser ut til finvær N.V. vind
16 m. Mykje laussjo

Onsdag 10de Jan. Kl. 12 m. ÷11 ÷8
Distanse 16 m. Sjokjukke og
(og) nedbör og ein forbanna
jot eg hev aa gange fyri
Ingen Vardar aa sjaa, er
vesterpaa formodentleg

Torsdag 11te januar 84°15' ÷ 8 -
Være hev fina seg til toleg sigt=
=bart so me snart fandt ein
varde № 69, eindel sjyer gjel(p)=
=te til saa det var bare halle
retningi. Fek idag eit herleg
bod, med helsing fraa Fram=
=heim 2 Kraaker som nok
kom derifraa igaar. Det vart
jubel iblant alle daa dei svæva
over os, og gud dag gud=
dag Kjære skua kraake, kor
hev du livt no eg skaut paa
deg med Revolveren min og
du jore bare bukka. hev du
livt godt paa vegen kan eg ten=
=kje paa 80° paa vaar Sol og
I og II 80° paa vaare bikkjer
Jaa dreg du din vegen tilbake
saa hels Lindström at om
20 dagar skal me koma og
gjera kaal paa dine Haatkjek
bif og din frugt ja om de
var grönne Blommer
Halvvegs millom Framheim og Polen
var de dei kom os imöte
Kl. 10 den 11 januar 84° ÷ 8 ÷ 12
Stratus 10. Stille og fint, det
beste sjiföre fandt depoe
5 1/2 times mars. Kaptein

(Kraake maa vera skuamaake

?

utolmodig taaler ingen
motseiing, skarp disens om
Briller, er han lei tu, for at
eg ikkje bruka dei Roalske
ojef sjitbriller? Det herlege syn
av lande som me saag igår
er idag forsvundne for våre
augur. Det saag ut som
ein Trolheim der de glima av
(av) sólv og glimesteinar
Frædag 12te januar 83°45' ÷10 ÷7
Kl. 2 m. Fint vær dei 10 før=
=ste m. no kjukke, nordleg
vind Jau godt. Sprekkar
visa seg nokle av, smaa
Sov naa 7 timar og so ut
aa kjöira ~~at~~ 15 m. til me rek
82° so 6 timars svein til
80° graden er rukken so
20 m. til me rekker Fram=
=heim
Laurdag 13de 83°30' ÷6 ÷7.7
Tórna Kl. 2 nat og kjorde
15 m. 6 timars mars Slog leir
Kl. 8 morgen. Kjukke fraa
morgon, men so fek eg endeleg
etter 3 m. mars ei gul stripe
aa gange etter, som lit etter
lit letta högar og högar ?
före finfint. Tragen varde

Kl. 1/2 12 13de januar ÷ 4 ÷ 11 –
5 timars mars, 15 m
Finfin veer og føre
Fandt varden idag
saag dei 4 m. før ?
os I morgo hev me
Depoe paa 85 gr. og ?
tage ind
Sundag 14de januar 83° ÷ 1 ÷ 10
Kl. 4 etterm. Stille men kjuk=
=ke saag bare fyrste varde
H. H. kjørde etter kom ...
si, so eg slap vera forlo=
=per Kom 1 m til høgre
for ~~...~~ Depoe. Her fandt me
friske spor etter Hundar
ein eller to er me ikkje ~~...~~
sikre paa, kanskje det er
ein av dei som reste ifraa
meg her. Endaa Pemmikan
ikkje låg i kasa var den u=
rørd
15de januar 82° ÷ 10 ÷ 11
S. V. vind Kjukka er faens belys=
=ning. Ligger i Vardelina. Såg
spor av hund ved 46' m var=
=den det visa nordover. Føre godt
82° 30' Tysdag 16de januar
÷ 10.8 ÷ 11 Siglbart og fint
godt føre, haf varden

Saag hondespor vde 35' m varden
16de januar kl. 6 em. 30 m. pr døgn
82° 15' ÷ 7.5 Finvær, fandt
Else, Hassel urørd, den vart
fora up, den lugta lit vondt
Såg hondespor eit par gonger
Søg ut som de var av tvo.
82° 17de Onsdag ÷ 11 ÷ 9,6 –
Kl. 11 fm. Være kjukl, men slog
snart om til fint, traf varden
dussi som laag paa 82° 3' var
faren i Hondan, likeeins Jaala
og Uranus og 20 Lonsen Pemmi=
=kan var forsvundet, derimot
mjølkemjøl og sjokoladen var
urørd. Det er idag fest middag
paa bif og Pem. Skulle hava mjøl=
=kegraut her, men eg tvilar me
faar den
18de januar ÷ 12 – 10
Torsdag. Stratus 10 ei lite
stripe i N. gjelpte til merkje ea
gange etter. Hev funne kasse=
=bora som vart sette ifjor
Fek den herlegaste Cokoladepud=
ding so disær
Kl. 8 Kvel sama dag
81° 30' Hev idag kjørt 30 m.
føre godt, men daarlege

merkje aa gange paa
Pasera kassebora som var
plasera uppaa nokle sjoblokkar
ifjor. Sörleg vind
Fradag 19de januar ÷10 ÷10,5
81°15' Den finaste dag me hev
havt paa lengje. med solsjin
og sudvestleg vind. Fek idag
ein glyt av Kong Edvard den
VII des land. Saag fleire bare
og sjokladde fjelkoppar som
syntes gange i N.O. retning
Her hev me pasera 2-3 gon=
=gur tildels .... og ingen
ting set. Eg trur de lig ein
30 m. av

?

Laurdag 20de 81° ÷19 ÷15
Grov os idag fram til Depoe
paa 81° 17 m. paa 6 timars mars
Saag lande i aust baade ~~syd og~~
syd og nord heill ned til ~~80°30'~~
80° 30' trur eg. Me hev Kjört
för lit mer i vest derfor kan=
=ske ikkje kom upp paa so hög=
=ryggar og daa er lande sjult
Pasera mange fale sprikkar og
skruingar. Kom lit til ~~högre~~
högre fo. depoe
Kl. 9 Laurdag 20de januar

÷11 ÷15. 80° 45'
Finfint vær og føre, fandt
Bonde ved stoppestaden og
føra den up. Vestleg vind
Sundag 21de 80°30' ÷17 ÷13 -
15 m. i telt Kl. 11 fm. V. vind
Finfint vær
Maandag 22de kl. 3 fore m. 80°15'
÷17 ÷13 - 15 mils mars, Hadde
besök av ei Skuamaake som ← ?
svinga rund telte og satte
seg ned eit öieblik. Trekker
ind fraa N. nu staar vinden
fraa syd
Kl 6. 22de 80° ÷7 ÷5.5 -
Kom hit kl. 5 etter m. etter
14 m. fart. Saag depoe 3.5 m
kom ret paa de
Fandt raporten fraa Prestrud
og Johannesen og Stubberud
dei var dregne herifraa
13/11 1911 i ost mot Kong
Edvard den VII des land
Sudost vind, oversjøya
Ja saa hev me daa 4 mars=
ser til Framheim, det vert
ein pokkers so seig tóm vera
forlöper

Tysdag 23de januar 79°45'
÷11 – 10 Kjukke S. ost vind
Ha ha du karan som skulle
snörekjöire 20 m. far nok
labbe til Framheim. Hev
gjenge over til 15 m. mars
paa ny. Framheim Fradag
Onsdag 24de Kl. 2½ f.m.
79°30' ÷12 ÷17 – Nedbör og
kjukke som letta om ein
times tid. Pasera vaare
istoppar paa 89°42, er nu
komne til österpaa
nokle mil, haf paa istoppar
som me pasera paa östsiden
av. sprekkar saag me nokle
av
Kl. 6 em. 24de 79°15' ÷12 ÷14
Finfint var, men eit faens so
tungt og seigt före, er komne
langt österpaa er gjengne
up 1000 fot
25de Torsdag 10 f.m.
78°55' 18 m. fraa Fram=
heim Herregud so me daa
komne vaart kjære Framheim
so nær. Kjörde idag 21 m. i
de beste före me hev havt
paa lenge. Eg au fek

hukke meg ind paa ein slee
dei seinste 5 m. Er vist ennaa
langt öster av kursen
Det er tankjen koma heim
og purre dei ut av köium
Fredag morgen. Det friskar
til til ein liten kuling fraa
S.S.V. Proviant hev me omtrent
ingen ting av, lit keks og Cokolade
26de Fredag. Paa Framheim
igjen Ja Gudsjelov so er
me naa der igjen daa og i
god stand og i full vigör
Kom hit. Kl ½ 4 idag tileg
og tok alle paa köia, Fram
var ikkje aa sjaa. den var
gjengen ut, som folge av
kuling. so ingen post før
ennaa. Vart kjærleg mottek-
ne af alle paa de beste
Lindström beværta med
Haalkjek og alt som godt
var. Drak so etterpaa
eit velkomstbæger med
folkji, eit rektig god Sjerri
Laurdag 27de januar ÷
Ja den fyrste naat er tilbragt
i hus og det maa eg seia eg sov
som ein stein. Idag böjar
pakkingen og forberedelsan til

Flytning fraa Framheim. Var idag
3 m. sörover etter 3 slear som
stod der etter ivaar. Og og
Hassel daa fek me auga
paa Fram langt ut i bug=
=ti stemme und mot isen
og snart fær me daa endeleg
vaar post og fær höire nyt
Kl. 13 em. var Fram ved
isen og flöita os ned, der dei
tok mot os med smil og hand=
=tryk Kaptein og W. og H H
blev ombord til Kvels.
Paa heimturen lot dei hon=
dan fluge fraa seg (: H. skulde
trive etter piska so som
han mistte. og dei maatte
labbe. Dei var i störste
skrak for ein ½ gris dei
hadde paa sleden og all
Kapteinens Post som var surra
paa sleden. De fandtes
daa i god behold ved mont ?
Nilsen velta i ei hole
Um 2-3-dagar sættes kurs
for Tasmanien og so — —

Sundag 28de januar 1912
De er fest paa Framheim
idag avdi at de kansje
er seinste Sondagen iland
og so fær vaar gode Nest=
kommanderande Löitnant
Nilsen som kom up, han
fortælde i de vie og breie
kor dei hadde livt
Mandag og Tysdag 29de og
30te vart benytta til fragt=
=ting ombor alle ting som
skulle brukast til N. turen
og so kl. 9. em. den 30. stak
me i sjöen, for Hobar Tasma=
=nien og forlater desse
egne og Framheim med
alle sine herlegheter, til
= kven som hev lyst kansje
Japsen som ligg her burt
ved paa barrieren
Dessværre hekke, de over med
skod so me ingenting säg
av de heile, men Farvel daa
Framheim og is og sjo og sæl
og kraake og alt, du var
lone ful og lei og kall iblant
men bære end èg vænta

2den Februar - Traf isen igår
og helt vestover for at finne
den lit slakkar og det gjorde
vi. Være er fint
Tysdag 6te februar 1912
8 dagar hev eg naa pröva
sjölive heldigvis uten sjugdom
Idag er eg fri, den fyrste
paa 2 aar som eg hev vore
heilt Fri, det kjendes behra=
geleg. Hev paa desse dagan
haft daarleg og tildels mot
=vind, men liten is, hev tildels
seila langs kanten, for aa
koma rundt den og lenger
vestpaa for at faa tak paa
ostavinden. Det hev gjenge seint
er naa omtrent paa 2-73° gr
Kulda hev vore ÷ 2-3 gr.
Hadde lit is idag, som donka
mot skutesida

12te Februar Graavær, og
kuling seint og vinden imot
Den 9de seig me ut av
Polarhave ind i stillehave
Hev enda passera isfjel
Paa 65° br. Befinner meg godt
tilrettes paa sjöen endaa
her er lite av interesse

Forholli er de gamle, og det
vil seia at her er mange
som er misfornögde esær
Trums-karan som vist
stilar etter Styrmannspostar
og sætter splid ind rakkar
ned paa Löitnanten.
Sunday 18de Februar 1912 60°
S.br. Stille og fint vær
Hadde venba kuling igaar
so me jore 7-8 m. fart
ellers hev me krekje os
elendig seint fram, motvind
og taake og regn og hög
bausjö so motoren hev
staa stil. Skal vera fest
forut kl. 5 em.
Eg befin meg godt, er frisk
og god, hev sluppe forkjölelse
Hev idag fri
23de Februar Fint vær
men daarleg vind
Hev bestemt meg til at reise
heim ifraa Bones=aires
Fek bod fraa sjefen om
aa koma ind til han
Som svar paa om eg vilde
heim gjentok eg at de var
min bestemmelse

og eg skulle faa min
vilje, gud sje tak for
de. Det bli ein lang
og seig tur ~~faa~~, som gutan
nok kjæm til at faa
smaka, fornöielsen av
kjender eg gubben ret

Tysdag 5te mars
De var ein forbaska job
koma seg ind til Hobart
storm og stilla hev löst
kvarandre av, og naa ~~naar~~
me endeleg er ved ind=
löpe til maale, gjeng
dei so gud hjelpe meg
forbi, so fölgerne vært
at me maa ligge
krysse i storm, med
reva seil og flenga
Klyver

Min gjebursdag
som er i dag vert
hallen paa vanleg vis
lit forsjellig fraa ifjor
i 40 gr. kulde paa
81° syd br.

Onsdag 10de april 1912
Paskehelgi er forbi
og dermed so er de de
sama einsformigheten
paanyt. Me hev havt dårleg
vind, elendig, men naa hev
de friska up fraa vest
Upplevde ein ting som væl
aller kjæm til aa hende meg
meir, ide me passera 180°
laut me byte dato og paa
den vis fek me 2 torsdagar
i ei vika og de to =
Skjertorsdagar atpaa
12te De blaaser like for
banna godt omtrent
storm so gamla fer 8-9
mil i timen
18de kuling regn og kjukke
20de god vind og klarvær
21de Sondag fint vær
men hög sjö og ei forban=
na slingring
22de Blaaser ein liten
storm, maatte gje up fokka
Fram rullar forfærdeleg
hondan og alt laust
flyter som f------

?

Tysdag 23de april
Være hev bedaga seg og
sjöen hev lagt seg 4 m.
fart. Slagta to sauer
idag. Befinder oss paa
116° lengde og 53° br.

24de Omtrent stille, motor=
vær, lit oversjöa
Lempar paa sjöen 6
ballar halm og 12 =
– " hakkels

25de Fin S.V. bris smaa
regnboier, & - - - - - - - - ?
hev pussa jevær idag

26de Frædag: Brisen vart
til kuling og drömde den
var ein 3 dels storm og de
er de val. Sjöan er höge
og Fram velter seg grueleg
Sjöan slar over dek ein
knuste sjeilette forut indaa ?
der var lem for, 8 dagar da ?
gjik det til bagbords
Ser ut som den loiar so
smaat i kvel

27de Vinden loia og spring
om fraa N.V. til fin bris

med regn ime breke as
bort over til Hornet
Eendel springarar boltrar seg
for baugen
28de Sundag. Sudleg bris
graavær og kalt 5-6 m i t.
Mandag 29de Ikke før var
sondagen slut so rauk de
up ein storm fraa sud
med fæle sjøar, og Fram
benytta leiligheta til at vas=
=ke sine baatar og dek
Kan mest ikkje faa sova
ein hev nok med at halle
seg fast i køia
Fram hev aller ikkje so mykje
vatn over, og ein kan vera
forbered paa de værste
ingen veidt kva hende kan
i so uprørt hav, sjøan
kjem som fæle fjel og dale
Onsdag 30te april
Fremleles kuling og fæl sjø
hev dreje sig vestleg ?
2den Mai Vinden som igaar
var vestleg og loi sprang
rekte um fraa sud, til
har kuleng, med sjøbøier

imillom. Me er naa
4-500 kvm. fraa Hornet
val verdens mest vind=
hare stad

3je mai Kulingen lae
seg Ved 5 tiden i dag f.m.
Naar me kom paa dek idag
laag sjøen kvit paa dek
Me hev kuldegrader

Mandag 5 mai Kap Horn
Kuling og sjötykke fraa
sud. Sjøen lae paa
dek. Ved vaktskifte kl
5 e.m. rauk de up ei
stormböye med sjö so at
me maatte je up fokka
6te mai. Vinden lae seg
snart igaarkvel, maa=
=nen sjen, og her vart som
vanleg, kalt og hustre
÷ 2 gr. sjøen + 4 gr.
Er naa paa 69° lengde
og 57° bredde
Saag idag den fyrste
seiler paa turen ein
4 masting, som bauta
seg Vestover, hubbetu kor
vont den vist hev de

7de Fin bris N.V.
8de S.S.N. 6 m fart
sjobórur
10de Slut med den gode
vinden. hev fenge motvind
istan. Er forbi Falkland
Sundag 12te Mai
Kuling god atterleg vind
De jeng B. .... 8 m.
Takke for god vind eg
er lei detti mase
Kristihimmelfartsdag 16de
Motvind, uf uf lig i stam=
pe kjæm ikkje av flekken
Barometeret stig so snart
kansje kan de forandre seg
Laurdag 18de mai
17de var feira dobbelt, Lund-
-ström fødselsdag
De beste var at me fek
feiande fin vind, som staar
ind 7 m. fart 400 m-kl
Tysdag 21de mai
De nærmar seg snart slutten
naa den sjöreisa, pasera den fyrste
fyr idag tileg. hev naa i kvel

fyrsjøpe i vente, Våre er dise
Sörleg bris, 10 f.v

Dagboka er avslutta med dette.
- men midt inne i boka er
det 12 sider opne. Du finn
lin eit blad - som startar med
16^de^ juni, (ikkje årstal)
Innhaldet gjer det klart at det er
heimreisa over Atlanteren frå
Buenos Aires - uklårt om det
er med Fram. -

%

Sondag
16 de juni
Befinder os naa paa linjen
varmt og fælt Pengelans
og elendig gud veidt naar
eg skal hava penger som
de sömer seg ein mann

21de juni
De lid og skri ein dag
om sen. Um sundag morgon
skal me rekke Las Palmas
og ta ind kol. lit kallar
i lufti Var maskerade bal for=
=ut igaar. Tiden drives med
kortspil, og leik med nogle
danske Piger
22de 24°45'N 17°2' W (tilbakelagt)
Fint var passeleg varmt 285 miles
Las Palmas imorgen tileg
Tiden geng seint
23 Las Palmas Sundag
Var iland ilag med Baron
Gyllenlöve og spiste frokost paa
Hotel Continental
Kom ind paa havni kl. 7 fm.
Jek kl 1/2 12 Tog ind kul

Mandag 24^de St. hansdag
32°19' N 13°55' W 261 m.
Motvind og nasasjö vore
damer er daarlege. fint
var. Tura eftan med
lit glas öl som Rönne
reiv i. alle er pengelens
Tvers paa Madeira
25^de 36°57' N 12°10' W
291 Kaldt og godt var
Spelar kort og driv tiden
som best. 2 Fl. Wiski
ikvel, Premien for dra=
=ging
26^de 41°38' N 17°7' W
Midt i Franskebugti
fint var
27^de 46°12' N 7°3' W
306 miles Vind S
28^de 50°21' N 2°32' W
Ind i den engelske kanal
Sjampagnelag Baron
Gyllenkrone reiv i
London i Morgo

Slutt.